

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY¹⁾

z dnia 4 lutego 2005 r.

w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy²⁾

Na podstawie art. 25 pkt 1 i 3 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. Nr 109, poz. 1156, z późn. zm.³⁾) zarządza się, co następuje:

DZIAŁ I

Przepisy ogólne

§ 1. 1. Przepisy rozporządzenia określają:

1) szczegółowe wymagania kwalifikacyjne do zajmowania stanowisk na statkach morskich;

¹⁾ Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej — gospodarka morską, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 11 czerwca 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. Nr 134, poz. 1429).

²⁾ Przepisy niniejszego rozporządzenia wdrażają postanowienia dyrektywy nr 2001/25/WE z dnia 4 kwietnia 2001 r. w sprawie minimalnego poziomu wykształcenia marynarzy (Dz. Urz. WE L 136 z 18.05.2001 r., str. 17—41, z późn. zm.). Dane dotyczące ogłoszenia aktów prawa Unii Europejskiej, zamieszczone w niniejszym rozporządzeniu, dotyczą ogłoszenia tych aktów w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej — wydanie specjalne.

³⁾ Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2002 r. Nr 240, poz. 2060, z 2003 r. Nr 199, poz. 1936 i Nr 229, poz. 2277 oraz z 2004 r. Nr 6, poz. 41, Nr 93, poz. 895 i 899 i Nr 273, poz. 2703.

2) warunki przyznawania i odnawiania dyplomów i świadectw, świadectw przeszkoleń, potwierdzeń uznania oraz zezwoleń, zwanych dalej „dokumentami kwalifikacyjnymi”;

3) wzory dokumentów kwalifikacyjnych i sposób ich ewidencji;

4) warunki, jakie powinny spełniać osoby posiadające zagraniczne dyplomy oficerskie lub zagraniczne świadectwa nieoficerskie wydane na podstawie Konwencji STCW, aby ubiegać się o stanowiska oficerskie lub nieoficerskie na statkach o polskiej przynależności;

5) sposób zaliczania praktyki pływania.

2. Kwalifikacje osób uprawnionych do obsługi urządzeń radiokomunikacyjnych określają przepisy w sprawie świadectw operatora urządzeń radiowych.

§ 2. Użyte w rozporządzeniu określenia oznaczają:

1) żegluga krajowa — podróże po morskich wodach wewnętrznych i morzu terytorialnym Rzeczypospolitej Polskiej;

2) żegluga przybrzeżna — podróże po obszarach Morza Bałtyckiego i akwenach przyległych do 8° długości geograficznej wschodniej;

- 3) żegluga międzynarodowa — podróże po obszarach morskich innych niż wymienione w pkt 1;
- 4) uczelnia morska — szkołę wyższą uznaną przez ministra właściwego do spraw gospodarki morskiej w zakresie spraw objętych postanowieniami Konwencji STCW;
- 5) ośrodek szkoleniowy — ośrodek uznany w drodze decyzji dyrektora urzędu morskiego właściwego dla siedziby ośrodka i przez niego nadzorowany, prowadzący działalność szkoleniową w zakresie spraw objętych postanowieniami Konwencji STCW, w tym:
- a) szkołę policealną i technikum kształcące w zawodach technik nawigator morski lub technik mechanik okrętowy oraz
 - b) szkołę policealną i technikum rybołówstwa morskiego, szkołę policealną i technikum żeglugi śródlądowej oraz zasadniczą szkołę zawodową, kształcącą w zawodach związanych z budową, eksploatacją, obsługą i remontami maszyn i urządzeń okrętowych, oraz
 - c) ośrodek prowadzący działalność szkoleniową określoną przepisami rozporządzenia, w tym ośrodki prowadzące działalność szkoleniową w Państwach Członkowskich Unii Europejskiej lub państwach trzecich;
- 6) marynarz — osobę posiadającą kwalifikacje zawodowe wymagane przepisami rozporządzenia;
- 7) członek załogi — marynarza lub inną osobę wpisaną na listę załogi statku;
- 8) dodatkowa praktyka pływania — okres pływania na statku morskim w charakterze członka załogi, wykonywana na stanowisku, do którego upoważnienia dany dyplom lub świadectwo, liczona od daty przyznania świadectwa lub dyplomu;
- 9) statek rybacki — morski statek o długości całkowitej do 45 m, przeznaczony do połowu, skupu, przetwórstwa lub transportu organizmów morskich, do celów szkoleniowych oraz naukowo-badawczych w zakresie rybołówstwa morskiego;
- 10) zbiornikowiec — morski statek handlowy, skonstruowany lub przystosowany do przewozu luzem ładunków płynnych: ropy i jej produktów, chemikaliów lub gazów;
- 11) statek obsługiwany w układzie zmianowym — morski statek handlowy obsługiwany przez kolejno wymieniałące się załogi lub części załóg, jeśli po każdym — nie dłuższym niż 6 tygodni — nieprzerwanym okresie pracy pracownikowi zapewnia się co najmniej równy okres wolnego od pracy pobytu na lądzie;
- 12) Konwencja SOLAS — Międzynarodową konwencję o bezpieczeństwie życia na morzu, sporządzoną w Londynie dnia 1 listopada 1974 r. (Dz. U. z 1984 r. Nr 61, poz. 318 i 319), wraz ze zmianami obowiązującymi od daty ich wejścia w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej, podanymi do publicznej wiadomości we właściwy sposób;
- 13) Konwencja STCW — Międzynarodową konwencję o wymaganiach w zakresie wykształcenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht, 1978, sporządzoną w Londynie dnia 7 lipca 1978 r. (Dz. U. z 1984 r. Nr 39, poz. 201 i 202 oraz z 1999 r. Nr 30, poz. 286), wraz ze zmianami obowiązującymi od daty ich wejścia w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej, podanymi do publicznej wiadomości we właściwy sposób.

§ 3. 1. Dyplomy i świadectwa w żegludze międzynarodowej stwierdzają kwalifikacje zawodowe uprawniające do zajmowania stanowisk na poszczególnych poziomach odpowiedzialności.

2. Rozróżnia się następujące poziomy odpowiedzialności:

- 1) pomocniczy;
- 2) operacyjny;
- 3) zarządzania.

§ 4. 1. Dokumenty kwalifikacyjne wydaje się w języku polskim i angielskim.

2. W sprawach wydawania dokumentów kwalifikacyjnych stosuje się przepisy Kodeksu postępowania administracyjnego.

3. Dokumenty kwalifikacyjne wystawia się z datą ważności od dnia spełnienia ostatniego warunku niezbędnego do uzyskania danego dokumentu kwalifikacyjnego.

4. Wzory dyplomów i świadectw określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

§ 5. 1. Z zastrzeżeniem ust. 2 oraz § 35 ust. 1, osoby ubiegające się o uzyskanie dyplomu albo świadectwa powinny mieć ukończone 18 lat.

2. Osoby ubiegające się o uzyskanie świadectwa młodszego marynarza pokładowego, młodszego motorzysty lub młodszego kucharza powinny mieć ukończone 16 lat.

§ 6. Osoby ubiegające się o uzyskanie dyplomu albo świadectwa, albo o odnowienie dyplomu powinny posiadać ważne świadectwo zdrowia, wydane przez uprawnionego lekarza.

§ 7. 1. Z zastrzeżeniem ust. 5, osoba posiadająca zagraniczny dyplom lub świadectwo wydane na podstawie Konwencji STCW i uznane przez Sekretarza Generalnego Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) może po uzyskaniu potwierdzenia uznania dyplomu albo świadectwa zajmować na statkach morskich o polskiej przynależności odpowiednie stanowiska określo-

ne w rozporządzeniu, z tym że osoby ubiegające się o stanowiska na poziomie zarządzania — pod warunkiem złożenia egzaminu z polskiego prawa morskiego.

2. Potwierdzenie uznania dyplomu lub świadectwa wydaje się na wniosek armatora.

3. Wzór potwierdzenia uznania dyplomu lub świadectwa określa załącznik nr 2 do rozporządzenia, a wzór wniosku armatora — załącznik nr 3 do rozporządzenia.

4. Kwalifikacje uzyskane w państwach członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu, w zawodzie regulowanym związanym z bezpieczeństwem morskim, uznaje się zgodnie z przepisami ustawy z dnia 26 kwietnia 2001 r. o zasadach uznawania nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej kwalifikacji do wykonywania zawodów regulowanych (Dz. U. Nr 87, poz. 954, z 2002 r. Nr 71, poz. 655, z 2003 r. Nr 190, poz. 1864 oraz z 2004 r. Nr 96, poz. 959).

5. Potwierdzenie uznania dyplomu lub świadectwa wydanego przez państwo inne niż państwo członkowskie Unii Europejskiej wydaje się, jeśli zostanie uznane przez Komisję Europejską poprzez opublikowanie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, w serii C.

6. Potwierdzenie uznania wydaje się wyłącznie do ważnego dyplomu lub świadectwa na okres nieprzekraczający daty ważności dyplomu lub świadectwa, do którego został wydany.

7. Potwierdzenie uznania wydane przez inne państwo nie może stanowić podstawy do wydawania potwierdzenia uznania określonego przepisami rozporządzenia.

8. Osoba posiadająca dyplom lub świadectwo kwalifikacji, wydane przez państwo członkowskie Unii Europejskiej lub państwo, o którym mowa w ust. 5, może ubiegać się o polski dyplom lub świadectwo na zasadach określonych w rozporządzeniu, przy czym osoby ubiegające się o dyplom kapitana żegluga wielkiej lub dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej mogą przystąpić do egzaminu na ten dyplom pod warunkiem złożenia egzaminu na poziomie zarządzania.

DZIAŁ II

Kwalifikacje nieoficerskie

Rozdział 1

Marynarze działu pokładowego statków morskich

§ 8. W dziale pokładowym na poziomie pomocniczym ustala się następujące stanowiska:

- 1) marynarza wachtowego;
- 2) starszego marynarza.

§ 9. W dziale pokładowym ustala się następujące świadectwa:

- 1) świadectwo młodszego marynarza pokładowego;
- 2) świadectwo marynarza wachtowego;
- 3) świadectwo starszego marynarza.

§ 10. Do uzyskania świadectwa młodszego marynarza pokładowego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkolenia w zakresie:

- 1) indywidualnych technik ratunkowych;
- 2) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego;
- 3) elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej;
- 4) bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej.

§ 11. Do uzyskania świadectwa marynarza wachtowego wymagane jest:

- 1) zaliczenie pierwszego roku studiów na kierunku nawigacyjnym w uczelni morskiej oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym albo
- 2) zaliczenie pierwszego roku nauki w zakresie nawigacji w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a, kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym, albo
- 3) ukończenie nauki z wynikiem pozytywnym w zakresie nawigacji w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. b, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym, albo
- 4) posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 5) posiadanie 24-miesięcznej praktyki pływania w służbie radiowej na stanowisku radioofficera, w tym ukończenie pod nadzorem oficera wachtowego 6-miesięcznego programu szkolenia praktycznego na statkach morskich oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 6) posiadanie dyplomu oficera mechanika wachtowego lub oficera elektroautomatyka, 24-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym, w tym co najmniej 2 miesiące szkolenia praktycznego w dziale pokładowym oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 7) posiadanie 24-miesięcznego okresu zatrudnienia w charakterze pracownika przetwórci statku ry-

backiego oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym.

§ 12. Do uzyskania świadectwa starszego marynarza wymagane jest złożenie egzaminu na to świadectwo, posiadanie świadectwa ratownika oraz posiadanie:

- 1) 36-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych w dziale pokładowym albo
- 2) świadectwa marynarza wachtowego oraz dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych w dziale pokładowym.

§ 13. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy świadectw w dziale pokładowym:

- 1) świadectwo marynarza wachtowego upoważnia do zajmowania stanowisk:
 - a) marynarza wachtowego — na każdym statku,
 - b) kierownika łodzi o długości całkowitej do 9 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej bez prawa przewozu pasażerów — pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych;
- 2) świadectwo starszego marynarza upoważnia do zajmowania stanowisk:
 - a) starszego marynarza — na każdym statku,
 - b) kierownika:
 - na statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze krajowej,
 - na statku o długości całkowitej do 15 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej bez prawa przewozu pasażerów — pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych.

Rozdział 2

Marynarze działu maszynowego statków morskich

§ 14. W dziale maszynowym w specjalności mechanicznej na poziomie pomocniczym ustala się stanowisko motorzysty wachtowego.

§ 15. W dziale maszynowym w specjalności mechanicznej ustala się następujące świadectwa:

- 1) świadectwo młodszego motorzysty;
- 2) świadectwo motorzysty wachtowego.

§ 16. Do uzyskania świadectwa młodszego motorzysty wymagane jest posiadanie świadectw przeszkolenia w zakresie:

- 1) indywidualnych technik ratunkowych;
- 2) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego;

3) elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej;

4) bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej.

§ 17. 1. Do uzyskania świadectwa motorzysty wachtowego wymagane jest:

- 1) zaliczenie pierwszego roku studiów na kierunku mechanika i budowa maszyn albo drugiego roku studiów na kierunku elektrotechnika w uczelni morskiej oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym albo
- 2) ukończenie pierwszego roku nauki w zakresie: budowy, eksploatacji, obsługi, remontów maszyn i urządzeń okrętowych lub siłowni okrętowych w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a, kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo
- 3) ukończenie uczelni technicznej na kierunku mechanika i budowa maszyn lub ukończenie nauki w zakresie: budowy, eksploatacji, obsługi, remontów maszyn i urządzeń okrętowych lub siłowni okrętowych, w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a lub b, kształcącym w zawodzie marynarza, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo
- 4) posiadanie dyplomu oficera elektroautomatyka okrętowego, albo
- 5) posiadanie wykształcenia zasadniczego zawodowego w zakresie: budowy, eksploatacji, obsługi, remontów maszyn i urządzeń okrętowych lub siłowni okrętowych oraz 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo
- 6) posiadanie wykształcenia zasadniczego zawodowego w zakresie mechanicznym lub elektrycznym, 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 7) posiadanie 24-miesięcznej praktyki pływania w charakterze pracownika przetwórci statku rybackiego przy obsłudze maszyn przetwórczych lub chłodni, 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 8) posiadanie dyplomu oficera wachtowego, 24-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym, w tym co najmniej 2 miesiące szkolenia praktycznego w dziale maszynowym, oraz ukończenie

szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo

- 9) posiadanie 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 10) posiadanie stopnia podoficera Marynarki Wojennej lub Straży Granicznej, 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 11) posiadanie stopnia chorążego Marynarki Wojennej lub Straży Granicznej, 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 12) posiadanie patentu mechanika statkowego żeglugi śródlądowej oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym.

2. Przy ubieganiu się o świadectwo motorzysty wachtowego 1/3 ogólnej wymaganej praktyki pływania, o której mowa w ust. 1, może być zastąpiona praktyką przy budowie, naprawie lub obsłudze maszyn okrętowych w stoczniach, zakładach produkcyjnych lub warsztatach mechanicznych.

§ 18. Świadectwo motorzysty wachtowego upoważnia do zajmowania stanowiska:

- 1) motorzysty wachtowego na każdym statku;
- 2) kierownika maszyn na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 400 kW.

Rozdział 3

Kucharze okrętowi

§ 19. Ustala się na statkach morskich stanowisko kucharza okrętowego.

§ 20. Ustala się następujące świadectwa kucharzy:

- 1) świadectwo młodszego kucharza okrętowego;
- 2) świadectwo kucharza okrętowego.

§ 21. Do uzyskania świadectwa młodszego kucharza okrętowego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie:

- 1) indywidualnych technik ratunkowych;
- 2) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego;
- 3) elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej;

4) bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej.

§ 22. Do uzyskania świadectwa kucharza okrętowego wymagane jest:

- 1) posiadanie wykształcenia zasadniczego zawodowego w zawodzie kucharza lub średniego wykształcenia gastronomicznego, 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w charakterze pomocnika kucharza oraz złożenie egzaminu na to świadectwo albo
- 2) posiadanie dyplomu mistrza kucharskiego oraz 3-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w charakterze pomocnika kucharza, albo
- 3) posiadanie 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w charakterze pomocnika kucharza oraz złożenie egzaminu na to świadectwo.

§ 23. Świadectwo kucharza okrętowego upoważnia do zajmowania stanowiska kucharza okrętowego.

DZIAŁ III

Kwalifikacje oficerskie

Rozdział 1

Dział pokładowy w żegludze międzynarodowej

§ 24. W dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej ustala się, z zastrzeżeniem rozdziału 2, następujące stanowiska niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa żeglugi:

- 1) na poziomie operacyjnym — oficera wachtowego;
- 2) na poziomie zarządzania:
 - a) starszego oficera,
 - b) kapitana.

§ 25. W dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej ustala się, z zastrzeżeniem rozdziału 2, następujące dyplomy:

- 1) oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej;
- 2) starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000;
- 3) starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3 000 i powyżej;
- 4) kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000;
- 5) kapitana żeglugi wielkiej na statkach o pojemności brutto 3 000 i powyżej.

§ 26. 1. Do uzyskania dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w za-

kresie: wykorzystania radaru i ARPA (Radarowego Automatycznego Systemu Akwizycji i Śledzenia Ech) na poziomie operacyjnym, ratownika, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, pierwszej pomocy medycznej i co najmniej świadectwo ogólne operatora GMDSS (Światowego Morskiego Systemu Łączności Alarmowej i Bezpieczeństwa) oraz:

- 1) ukończenie uczelni morskiej na kierunku nawigacyjnym, odbycie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach morskich w żegludze międzynarodowej, w tym co najmniej 6 miesięcy praktyki na morskich statkach o pojemności brutto 500 i powyżej, potwierdzonej w wydany przez uczelnię zaświadczeniu o zaliczeniu dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym albo
- 2) ukończenie nauki w zakresie nawigacji w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a, kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, odbycie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach morskich w żegludze międzynarodowej, w tym co najmniej 6 miesięcy praktyki pływania na statkach morskich o pojemności brutto 500 i powyżej, potwierdzonej w wydany przez ośrodek zaświadczeniu o zaliczeniu dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 3) posiadanie dyplomu oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej oraz dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania w żegludze międzynarodowej na statkach morskich o pojemności brutto 500 i powyżej w dziale pokładowym oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 4) posiadanie świadectwa starszego marynarza, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania w żegludze międzynarodowej na morskich statkach o pojemności brutto 500 i powyżej oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 5) posiadanie dyplomu radioofficera, świadectwa marynarza wachtowego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej, ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 6) posiadanie dyplomu oficera mechanika wachtowego lub oficera elektroautomatyka, świadectwa marynarza wachtowego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej, ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo

7) posiadanie świadectwa marynarza wachtowego, dodatkowej 36-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w żegludze międzynarodowej w dziale pokładowym, w tym co najmniej 12 miesięcy praktyki pływania na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej, oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym.

2. Praktyka pływania, o której mowa w ust. 1 pkt 3—7, powinna zawierać okres pełnienia obowiązków wachtowych na mostku pod nadzorem kapitana albo oficera wachtowego przez co najmniej 6 miesięcy, udokumentowany w zaświadczeniu o pełnieniu wachty nawigacyjnej. Wzór zaświadczenia określa załącznik nr 4 do rozporządzenia.

3. Za równorzędny z egzaminem na poziomie operacyjnym uznaje się egzamin dyplomowy złożony w uczelni morskiej na kierunku nawigacyjnym.

§ 27. 1. Do uzyskania dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000 wymagane jest posiadanie świadectwa przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie zarządzania oraz:

- 1) posiadanie dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej na stanowisku oficera wachtowego oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania albo
- 2) posiadanie dyplomu kapitana żeglugi przybrzeżnej, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej na stanowisku oficera wachtowego oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania.

2. Obowiązek ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów kierunku nawigacyjnego uczelni morskich i ośrodków szkoleniowych kształcących na poziomie zarządzania.

§ 28. 1. Do uzyskania dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3 000 i powyżej wymagane jest posiadanie świadectwa przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie zarządzania oraz:

- 1) posiadanie dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachtowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachto-

wego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 3 000 i powyżej w żegludze międzynarodowej oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania albo

- 2) posiadanie dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku co najmniej oficera wachtowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 3 000 i powyżej w żegludze międzynarodowej oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania.

2. Obowiązek ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów kierunku nawigacyjnego uczelni morskich i ośrodków szkoleniowych kształcących na poziomie zarządzania.

3. Obowiązek ukończenia szkolenia i złożenia egzaminu, o którym mowa w ust. 1 pkt 2, nie dotyczy osób, które posiadają zaświadczenia o ukończeniu szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożeniu egzaminu na poziomie zarządzania.

§ 29. 1. Do uzyskania dyplomu kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000 wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania albo
- 2) posiadanie dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3 000 i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na morskich statkach handlowych w żegludze międzynarodowej albo dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachtowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania.

2. Obowiązek ukończenia szkolenia i złożenia egzaminu, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy osób, które posiadają zaświadczenie o ukończeniu szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożeniu egzaminu na poziomie zarządzania.

§ 30. Do uzyskania dyplomu kapitana żeglugi wielkiej na statkach o pojemności brutto 3 000 i powyżej wymagane jest ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na ten dyplom oraz posiadanie:

- 1) dyplomu starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3 000 i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 3 000 i powyżej w żegludze międzynarodowej albo
- 2) dyplomu kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 3 000 i powyżej lub na stanowisku kapitana na statkach morskich o pojemności brutto od 500 do 3 000 w żegludze międzynarodowej.

§ 31. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy dyplomów w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej:

- 1) dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej upoważnia do zajmowania stanowisk:
 - a) oficera wachtowego — na każdym statku,
 - b) kapitana:
 - na statku bez własnego napędu,
 - na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze krajowej bez prawa przewozu pasażerów;
- 2) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000 upoważnia do zajmowania stanowisk:
 - a) starszego oficera — na każdym statku o pojemności brutto poniżej 3 000,
 - b) kapitana:
 - na każdym statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze przybrzeżnej,
 - na każdym statku w żegludze krajowej, w tym na statku pasażerskim o pojemności brutto poniżej 750 — pod warunkiem odbycia dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowiskach oficerskich na tych statkach,
 - na każdym statku bez własnego napędu;
- 3) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3 000 i powyżej upoważnia do zajmowania stanowisk:
 - a) starszego oficera — na każdym statku,
 - b) kapitana:
 - na każdym statku w żegludze krajowej, w tym na statku pasażerskim — pod warunkiem odbycia 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowiskach oficerskich na tych statkach,
 - na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze przybrzeżnej;

- 4) dyplom kapitana na statkach o pojemności od 500 do 3 000 upoważnia do zajmowania stanowisk:
 - a) starszego oficera — na każdym statku,
 - b) kapitana — na każdym statku o pojemności brutto poniżej 3 000;
- 5) dyplom kapitana żeglugi wielkiej na statkach o pojemności brutto 3 000 i powyżej upoważnia do zajmowania stanowiska kapitana na każdym statku.

Rozdział 2

Dział pokładowy w żegludze przybrzeżnej

§ 32. W dziale pokładowym w żegludze przybrzeżnej ustala się następujące stanowiska:

- 1) na poziomie operacyjnym — oficera wachtowego;
- 2) na poziomie zarządzania — kapitana.

§ 33. W dziale pokładowym w żegludze przybrzeżnej ustala się następujące dyplomy:

- 1) dyplom oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej;
- 2) dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej.

§ 34. 1. Do uzyskania dyplomu oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej wymagane jest posiadanie świadectw: przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, ratownika, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, pierwszej pomocy medycznej, odpowiednie świadectwo operatora urządzeń radiowych w służbie radiokomunikacyjnej morskiej oraz:

- 1) ukończenie uczelni morskiej na kierunku nawigacyjnym, odbycie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach morskich w żegludze co najmniej przybrzeżnej, potwierdzonej w wydanym przez uczelnię zaświadczeniu o zaliczeniu dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze przybrzeżnej albo
- 2) ukończenie nauki w zakresie nawigacji w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a, kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, odbycie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach morskich w żegludze co najmniej przybrzeżnej, potwierdzonej w wydanym przez ośrodek zaświadczeniu o zaliczeniu dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze przybrzeżnej, albo
- 3) posiadanie świadectwa starszego marynarza, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze przybrzeżnej, albo

- 4) posiadanie dyplomu szypra 1 klasy żeglugi krajowej oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze przybrzeżnej.

2. Za równorzędny z egzaminem na poziomie operacyjnym w żegludze przybrzeżnej uznaje się egzamin dyplomowy złożony w uczelni morskiej na kierunku nawigacyjnym.

§ 35. 1. Do uzyskania dyplomu kapitana żeglugi przybrzeżnej wymagane jest ukończenie 20 roku życia oraz posiadanie dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub oficera wachtowego w żegludze przybrzeżnej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 200 w żegludze międzynarodowej na stanowisku oficera wachtowego, świadectwa przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie zarządzania oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze przybrzeżnej.

2. Obowiązek ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów kierunku nawigacyjnego uczelni morskich i ośrodków szkoleniowych kształcących na poziomie zarządzania w żegludze przybrzeżnej.

§ 36. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy dyplomów w dziale pokładowym w żegludze przybrzeżnej:

- 1) dyplom oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej upoważnia do zajmowania stanowiska:
 - a) oficera wachtowego:
 - na każdym statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze przybrzeżnej,
 - na każdym statku w żegludze krajowej,
 - b) kapitana:
 - na statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 3 000 w żegludze przybrzeżnej,
 - na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze krajowej, z wyjątkiem statków pasażerskich;
- 2) dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej upoważnia do zajmowania stanowiska:
 - a) oficera wachtowego na każdym statku w żegludze przybrzeżnej,
 - b) kapitana:
 - na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze przybrzeżnej, przy czym na statku pasażerskim — pod warunkiem odbycia dodatkowej 3-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich w charakterze dublera na stanowisku kapitana na tym statku,

- na każdym statku bez własnego napędu,
- na każdym statku w żegludze krajowej, przy czym na statku pasażerskim — pod warunkiem odbycia dodatkowej 3-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich na stanowisku starszego oficera pokładowego albo w charakterze dublera na stanowisku kapitana na tym statku.

Rozdział 3

Dział pokładowy w żegludze krajowej

§ 37. W dziale pokładowym w żegludze krajowej ustala się następujące dyplomy:

- 1) dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej;
- 2) dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej.

§ 38. Do uzyskania dyplomu szypra 2 klasy żeglugi krajowej wymagane jest posiadanie świadectwa: ratownika, ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego, pierwszej pomocy medycznej, przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym i odpowiednie świadectwo operatora urządzeń radiowych w służbie radiokomunikacyjnej morskiej oraz:

- 1) ukończenie uczelni morskiej na kierunku nawigacyjnym lub ukończenie nauki w zakresie nawigacji w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a, kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, oraz posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach morskich albo
- 2) posiadanie świadectwa starszego marynarza, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego marynarza na statkach morskich oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na ten dyplom, albo
- 3) posiadanie stopnia podoficera Marynarki Wojennej albo Straży Granicznej, dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach morskich oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na ten dyplom, albo
- 4) posiadanie stopnia chorążego Marynarki Wojennej albo Straży Granicznej, wykształcenia średniego w specjalności nawigacyjnej, dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach morskich, albo
- 5) posiadanie patentu żeglarskiego kapitana żeglugi śródlądowej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana w żegludze śródlądowej na statkach o pojemności brutto powyżej 200 oraz złożenie egzaminu na ten dyplom.

§ 39. Do uzyskania dyplomu szypra 1 klasy żeglugi krajowej wymagane jest posiadanie dyplomu szypra 2 klasy, świadectwa ochrony przeciwpożarowej stop-

nia wyższego, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficerskim na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na ten dyplom.

§ 40. Praktykę pływania nabytą na statkach morskich bez własnego napędu zalicza się do praktyki wymaganej do uzyskania dyplomów szypra 1 i 2 klasy w wymiarze: 2 miesiące tej praktyki liczone jako 1 miesiąc praktyki wymaganej, w ilości nie większej niż 1/3 wymiaru wymaganej praktyki.

§ 41. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy dyplomów w dziale pokładowym w żegludze krajowej:

- 1) dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej upoważnia do zajmowania stanowiska:
 - a) oficera wachtowego na każdym statku o pojemności brutto poniżej 3 000 w żegludze krajowej,
 - b) kapitana:
 - na statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 3 000 w żegludze krajowej,
 - na statku o pojemności brutto poniżej 200 w żegludze krajowej;
- 2) dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej upoważnia do zajmowania stanowiska kapitana na każdym statku w żegludze krajowej, w tym na statku pasażerskim o pojemności brutto poniżej 750, pod warunkiem odbycia 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich w charakterze dublera na stanowisku kapitana albo 12-miesięcznej praktyki pływania jako oficer wachtowy na statkach pasażerskich, na których oficer wachtowy pełni wachtę na mostku.

Rozdział 4

Dział maszynowy — specjalność mechaniczna

§ 42. W dziale maszynowym w specjalności mechanicznej ustala się następujące stanowiska:

- 1) na poziomie operacyjnym — oficera mechanika wachtowego;
- 2) na poziomie zarządzania:
 - a) drugiego oficera mechanika,
 - b) starszego oficera mechanika.

§ 43. W dziale maszynowym w specjalności mechanicznej ustala się następujące dyplomy:

- 1) dyplom oficera mechanika;
- 2) dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej;

- 3) dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW;
- 4) dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej;
- 5) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW;
- 6) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej.

§ 44. 1. Do uzyskania dyplomu oficera mechanika wymagane jest posiadanie:

- 1) świadectw:
 - a) motorzysty wachtowego,
 - b) ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego,
 - c) pierwszej pomocy medycznej;
- 2) dodatkowej praktyki pływania na stanowisku motorzysty wachtowego na statkach morskich w wymiarze:
 - a) 4 miesiące — przy spełnieniu wymagań określonych w § 17 ust. 1 pkt 1—4,
 - b) 6 miesięcy — przy spełnieniu wymagań określonych w § 17 ust. 1 pkt 5,
 - c) 12 miesięcy — przy spełnieniu wymagań określonych w § 17 ust. 1 pkt 6—12.

2. Przy spełnieniu warunków, o których mowa w ust. 1 pkt 2 lit. c, wymagane jest dodatkowo złożenie egzaminu na ten dyplom.

§ 45. 1. Do uzyskania dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej wymagane jest posiadanie świadectw ratownika, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego i pierwszej pomocy medycznej oraz:

- 1) ukończenie uczelni morskiej na kierunku mechanika i budowa maszyn, posiadanie 6-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, potwierdzonej w wydany przez uczelnię zaświadczeniu o zaliczeniu dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym albo
- 2) ukończenie nauki w zakresie budowy i eksploatacji siłowni okrętowych w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a, kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, posiadanie 6-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, potwierdzonej w wydany przez ośrodek zaświadczeniu o zaliczeniu dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 3) posiadanie dyplomu elektroautomatyka okrętowego oraz dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania

w dziale maszynowym, w tym 6 miesięcy praktyki na stanowisku motorzysty na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, potwierdzonej w wydany przez uczelnię zaświadczeniu o zaliczeniu dziennika praktyk, oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo

- 4) ukończenie uczelni technicznej w specjalności budowa maszyn albo budowa i eksploatacja siłowni okrętowych, posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej w dziale maszynowym, w tym co najmniej 6 miesięcy takiej praktyki udokumentowanej w dzienniku praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 5) ukończenie szkoły w zakresie: budowy, eksploatacji, obsługi, remontów maszyn i urządzeń okrętowych lub siłowni okrętowych, posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku motorzysty, w tym co najmniej 6 miesięcy takiej praktyki udokumentowanej w dzienniku praktyk, oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 6) posiadanie dyplomu oficera wachtowego, świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku motorzysty, w tym co najmniej 6 miesięcy takiej praktyki udokumentowanej w dzienniku praktyk, oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 7) posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku motorzysty, w tym co najmniej 6 miesięcy takiej praktyki udokumentowanej w dzienniku praktyk, oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym.

2. Za równorzędny z egzaminem na poziomie operacyjnym uznaje się egzamin dyplomowy na kierunku mechanika i budowa maszyn w uczelni morskiej oraz egzamin dyplomowy w specjalności mechanika i budowa siłowni okrętowych w uczelni technicznej.

§ 46. 1. Do uzyskania dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW wymagane jest posiadanie dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na

stanowisku oficera mechanika wachtowego oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania.

2. Obowiązek ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów kierunku mechanika i budowa maszyn uczelni morskich oraz absolwentów uczelni kształcących w specjalności mechanika i budowa siłowni okrętowych, oraz ośrodków szkoleniowych na poziomie zarządzania.

§ 47. 1. Do uzyskania dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej na stanowisku oficera mechanika wachtowego oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania albo
- 2) posiadanie dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku co najmniej oficera mechanika wachtowego na statkach morskich o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania.

2. Obowiązek ukończenia szkolenia, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów kierunku mechanika i budowa maszyn uczelni morskich, absolwentów uczelni o specjalności mechanika i budowa siłowni okrętowych oraz ośrodków szkoleniowych kształcących na poziomie zarządzania.

3. Obowiązek ukończenia szkolenia i złożenia egzaminu, o którym mowa w ust. 1 pkt 2, nie dotyczy osób, które posiadają zaświadczenie o ukończeniu szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożeniu egzaminu na poziomie zarządzania.

§ 48. 1. Do uzyskania dyplomu starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku drugiego oficera mechanika oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania albo
- 2) posiadanie dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej oraz dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn

głównych 750 kW i powyżej na stanowisku drugiego oficera mechanika.

2. Obowiązek ukończenia szkolenia i złożenia egzaminu, o którym mowa w ust. 1 pkt 1, nie dotyczy osób, które posiadają zaświadczenie o ukończeniu szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożeniu egzaminu na poziomie zarządzania.

§ 49. Do uzyskania dyplomu starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej na stanowisku drugiego oficera mechanika oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na ten dyplom, przy czym 6 miesięcy wymaganej praktyki może być zastąpione praktyką pływania na stanowisku starszego oficera mechanika na statkach morskich o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW albo
- 2) posiadanie dyplomu starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej na stanowisku drugiego oficera mechanika oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na ten dyplom.

§ 50. W dziale maszynowym w specjalności mechanicznej ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy dyplomów:

- 1) dyplom oficera mechanika upoważnia do zajmowania stanowiska:
 - a) motorzysty wachtowego — na każdym statku,
 - b) oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1 100 kW,
 - c) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW;
- 2) dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej upoważnia do zajmowania stanowiska:
 - a) oficera mechanika wachtowego — na każdym statku,
 - b) drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1 100 kW,
 - c) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW,
 - d) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1 500 kW w żegludzie krajowej;

3) dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW upoważnia do zajmowania stanowiska:

a) drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3 000 kW,

b) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1 100 kW,

c) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3 000 kW w żegludze krajowej;

4) dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej upoważnia do zajmowania stanowiska:

a) drugiego oficera mechanika — na każdym statku,

b) starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 6 000 kW w żegludze krajowej;

5) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW upoważnia do zajmowania stanowiska starszego oficera mechanika:

a) na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3 000 kW,

b) na każdym statku w żegludze krajowej;

6) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej upoważnia do zajmowania stanowiska starszego oficera mechanika — na każdym statku.

Rozdział 5

Dział maszynowy — specjalność elektryczna

§ 51. W dziale maszynowym w specjalności elektrycznej ustala się dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego.

§ 52. 1. Do uzyskania dyplomu oficera elektroautomatyka okrętowego wymagane jest posiadanie świadectw ratownika, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego i pierwszej pomocy medycznej oraz:

1) ukończenie uczelni morskiej na kierunku elektrotechnika w specjalności elektroautomatyka okrętowa oraz posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym albo

2) ukończenie uczelni technicznej na kierunku elektrotechnicznym, elektronicznym lub telekomunikacyjnym oraz posiadanie 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo

3) posiadanie wykształcenia średniego zawodowego w zakresie elektrycznym lub elektronicznym oraz

24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo

4) posiadanie 30-miesięcznej praktyki pływania w charakterze członka załogi w dziale maszynowym na statkach morskich.

2. Przy spełnieniu warunków określonych w ust. 1 pkt 2—4 wymagane jest dodatkowo ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na ten dyplom.

3. Przy ubieganiu się o dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego 1/3 część praktyki pływania określonej w ust. 1 może być zastąpiona udokumentowaną praktyką przy budowie lub remontach okrętowych urządzeń elektrycznych w warsztatach lub stocznicach.

§ 53. Dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego upoważnia do zajmowania stanowiska oficera elektryka — na każdym statku.

DZIAŁ IV

Kwalifikacje zawodowe w rybołówstwie morskim

§ 54. W dziale pokładowym w rybołówstwie morskim ustala się następujące świadectwa i dyplomy:

- 1) świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego;
- 2) świadectwo starszego rybaka rybołówstwa morskiego;
- 3) dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego;
- 4) dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego.

§ 55. Do uzyskania świadectwa rybaka rybołówstwa morskiego wymagane jest:

- 1) posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym albo
- 2) ukończenie nauki w zakresie nawigacji w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a lub b, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym, albo
- 3) posiadanie 24-miesięcznego okresu zatrudnienia w charakterze pracownika przetwórci statku rybackiego, albo
- 4) zaliczenie pierwszego roku studiów na kierunku nawigacyjnym uczelni morskiej w specjalności połowu morskie oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym.

§ 56. Do uzyskania świadectwa starszego rybaka rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectwa ratownika oraz:

- 1) posiadanie świadectwa rybaka rybołówstwa morskiego oraz dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym albo
- 2) ukończenie nauki w zakresie rybołówstwa morskiego w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a lub b, oraz posiadanie świadectwa rybaka rybołówstwa morskiego i 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym, albo
- 3) posiadanie 30-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym.

§ 57. Do uzyskania dyplomu szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego wymagane jest:

- 1) posiadanie świadectwa starszego marynarza, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na ten dyplom albo
- 2) posiadanie świadectwa starszego rybaka rybołówstwa morskiego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na ten dyplom, albo
- 3) posiadanie dyplomu szypra 2 klasy żeglugi krajowej, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym oraz złożenie egzaminu z zakresu wiedzy rybackiej, albo
- 4) ukończenie uczelni morskiej na kierunku nawigacyjnym w specjalności połowy morskie oraz posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym.

§ 58. Do uzyskania dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie dyplomu szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana lub 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachtowego na statkach rybackich oraz ukończenie szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na ten dyplom.

§ 59. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe w rybołówstwie morskim:

- 1) świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego upoważnia do zajmowania stanowiska:
 - a) rybaka — na każdym statku rybackim,
 - b) kierownika — łodzi rybackiej o długości całkowitej do 9 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej — pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych, o ile moc silnika przekracza 100 kW,

- 2) świadectwo starszego rybaka rybołówstwa morskiego upoważnia do zajmowania stanowiska:

- a) starszego rybaka — na każdym statku rybackim,
- b) kierownika — statku rybackiego o długości całkowitej do 15 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze przybrzeżnej — pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych,
- c) oficera wachtowego — na statku rybackim w żegludze przybrzeżnej — pod warunkiem odbycia dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania i złożenia egzaminu uprawniającego do pełnienia samodzielnej wachty morskiej;

- 3) dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego upoważnia do zajmowania stanowiska kapitana — na statku rybackim o długości całkowitej 25 m i poniżej;

- 4) dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego upoważnia do zajmowania stanowiska kapitana — na każdym statku rybackim.

DZIAŁ V

Obowiązkowe przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa

Rozdział 1

Przeszkolenia ogólne

§ 60. 1. Każdy członek załogi statku obowiązany jest posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie indywidualnych technik ratunkowych oraz odbyć na statku przeszkolenie zapoznawcze obejmujące zagadnienia związane z ochroną przeciwpożarową, ochroną środowiska morskiego, bezpieczeństwem i higieną pracy oraz wyposażeniem ratunkowym.

2. Niezależnie od wymogów określonych w ust. 1, każdy marynarz jest obowiązany, z zastrzeżeniem ust. 3 i 4, posiadać dodatkowo świadectwa przeszkoleń w zakresie:

- 1) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego;
- 2) elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej;
- 3) bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej.

3. Wymogi określone w ust. 2 pkt 1 oraz 2 nie dotyczą oficerów posiadających świadectwa przeszkolenia wyższego stopnia, z zastrzeżeniem § 64 ust. 2.

4. Wymogi określone w ust. 2 pkt 3 nie dotyczą członków załóg statków żeglugi krajowej innych niż pasażerskie i statków rybackich.

5. Świadectwa przeszkoleń, o których mowa w ust. 1 i 2, zachowują ważność przez okres 5 lat i podlegają odnowieniu przez ukończenie szkolenia uaktualniającego.

§ 61. Na statku rybackim wyposażonym w radar i ARPA kapitan i każdy oficer pełniący wachtę nawigacyjną obowiązani są posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym i odpowiednie świadectwo upoważniające do obsługi urządzeń radiokomunikacyjnych.

§ 62. 1. Każdy członek załogi wyznaczony do kierowania zbiorczym środkiem ratunkowym obowiązany jest posiadać świadectwo ratownika, z zastrzeżeniem ust. 2.

2. Na statkach wyposażonych w szybkie łodzie ratownicze każdy członek załogi wyznaczony do kierowania tą łodzią obowiązany jest posiadać świadectwo starszego ratownika.

3. Do uzyskania świadectwa ratownika wymagane jest posiadanie co najmniej 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich, ukończenie szkolenia na to świadectwo w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu.

4. Do uzyskania świadectwa starszego ratownika wymagane jest posiadanie świadectwa ratownika, ukończenie przedmiotowego szkolenia w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu.

§ 63. Na statkach wyposażonych w urządzenia radiokomunikacyjne kapitan i oficerowie w dziale pokładowym powinni posiadać odpowiednie świadectwo operatora urządzeń radiowych w służbie radiokomunikacyjnej morskiej.

§ 64. 1. Na morskich statkach handlowych w żegludzie międzynarodowej kapitan i przynajmniej jeden członek załogi wyznaczony do używania wyposażenia medycznego powinni posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie sprawowania opieki medycznej nad chorym.

2. Świadectwo przeszkolenia, o którym mowa w ust. 1, zachowuje ważność przez okres 5 lat i podlega odnowieniu przez ukończenie szkolenia uaktualniającego.

§ 65. 1. Osoby nieposiadające odpowiednich świadectw przeszkoleń i kwalifikacji wymaganych przepisami nie mogą zostać dopuszczone do pracy na statku.

2. Odpowiedni wyznaczony oficer nadzoruje szkolenie w zakresie:

- 1) zapoznania nowo okrętowanych członków załogi ze statkiem w zakresie zagadnień związanych z ochroną przeciwpożarową, ochroną środowiska morskiego, bezpieczeństwem i higieną pracy oraz wyposażeniem ratunkowym;

2) realizacji programu objętego dziennikiem praktyk.

3. Na statkach pasażerskich, w tym pasażerskich ro-ro, przewożących powyżej 400 pasażerów powinien być wyznaczony oficer o specjalności pokładowej posiadający dyplom na poziomie zarządzania odpowiedzialny za sprawy bezpieczeństwa i ochrony oraz stan sprzętu ratunkowego i pożarowego, a także szkolenie załogi w zakresie bezpieczeństwa życia na morzu i ochrony środowiska morskiego.

4. Na statkach w żegludzie międzynarodowej powinien być wyznaczony oficer posiadający odpowiednie świadectwo przeszkolenia do pełnienia funkcji oficera ochrony statku, zgodnie z postanowieniami Konwencji SOLAS.

Rozdział 2

Dodatkowe przeszkolenia specjalistyczne

§ 66. Na statkach przewożących ładunki niebezpieczne każdy oficer działu pokładowego obowiązany jest posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie przewozu ładunków niebezpiecznych.

§ 67. 1. Na zbiornikowcach każdy marynarz zatrudniony na poziomie pomocniczym obowiązany jest posiadać świadectwo przeszkolenia stopnia podstawowego na zbiornikowce.

2. Do zajmowania na zbiornikowcach stanowiska oficera wachtowego i oficera mechanika wachtowego wymagane jest posiadania świadectwa przeszkolenia stopnia wyższego na dany typ zbiornikowca.

3. Do zajmowania na zbiornikowcach stanowiska kapitana, starszego oficera, starszego oficera mechanika i drugiego oficera mechanika wymagane jest posiadanie zezwolenia.

4. Do uzyskania zezwolenia, o którym mowa w ust. 3, wymagane jest posiadanie świadectwa przeszkolenia stopnia wyższego na dany typ zbiornikowca oraz odbycie co najmniej 3-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku co najmniej oficera wachtowego na odpowiednim typie zbiornikowca.

5. Świadectwa przeszkolenia, o których mowa w ust. 1 i 2, oraz zezwolenia, o którym mowa w ust. 3, podlegają odnowieniu co 5 lat, pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania na danym typie zbiornikowca odbytej w okresie ostatnich 5 lat albo ukończenia odpowiedniego szkolenia. Wzory zezwoleń określa załącznik nr 5 do rozporządzenia.

§ 68. 1. Na statkach pasażerskich ro-ro i innych niż ro-ro:

- 1) każdy członek załogi obowiązany jest posiadać świadectwo w zakresie bezpieczeństwa, kierowania tłumem, bezpieczeństwa pasażerów, dla per-

sonelu zajmującego się bezpośrednią obsługą pasażerów w pomieszczeniach pasażerskich odpowiednio na statku pasażerskim ro-ro i statku pasażerskim innym niż ro-ro.

2) kapitan, starszy oficer, starszy mechanik, drugi oficer mechanik i inni członkowie załogi odpowiedzialni za zaokrętowanie i wyokrętowanie pasażerów, ładunek, wyładunek i mocowanie ładunku oraz zamknięcie kadłuba obowiązani są posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie dowodzenia w sytuacjach kryzysowych, o zachowaniach ludzkich, bezpieczeństwie pasażerów i ładunku oraz szczelności kadłuba odpowiednio na statku pasażerskim ro-ro i statku pasażerskim innym niż ro-ro.

2. Świadectwa z przeszkoleń, o których mowa w ust. 1, podlegają odnowieniu co 5 lat, pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach pasażerskich odbytej w okresie ostatnich pięciu lat albo ukończenie szkolenia.

3. Wymogi określone w ust. 1 pkt 2 nie dotyczą członków załóg statków pasażerskich odbywających żeglugę na wodach portowych, pod warunkiem że każdy członek załogi zostanie na statku zapoznany z zagadnieniami z zakresu bezpieczeństwa pasażerów i ładunku oraz kierowania tłumem.

§ 69. Na statkach o nietypowych charakterystykach manewrowych i na statkach o pojemności brutto powyżej 50 000 kapitan jest obowiązany posiadać odpowiednie świadectwo przeszkolenia w zakresie manewrowania dużymi statkami i statkami o nietypowych charakterystykach manewrowych.

§ 70. 1. Do zajmowania stanowisk starszego oficera mechanika i drugiego oficera mechanika na statkach napędzanych turbiną parową lub gazową wymagane jest posiadanie zezwolenia.

2. Do uzyskania zezwolenia, o którym mowa w ust. 1, wymagane jest posiadanie świadectwa przeszkolenia w zakresie obsługi siłowni o napędzie innym niż tłokowy silnik spalinowy oraz odbycie 3-miesięcznej praktyki pływania na statku posiadającym siłownię tego typu co najmniej na stanowisku oficera mechanika wachtowego.

3. Zezwolenia i świadectwa przeszkolenia, o których mowa w ust. 1 i 2, podlegają odnowieniu co 5 lat, pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania w okresie ostatnich pięciu lat na statkach o napędzie innym niż tłokowy silnik spalinowy albo ukończenie szkolenia.

4. Wzór zezwolenia, o którym mowa w ust. 1, określa załącznik nr 6 do rozporządzenia.

§ 71. Wzory świadectw przeszkoleń w zakresie bezpieczeństwa określa załącznik nr 7 do rozporządzenia.

DZIAŁ VI

Dokumenty kwalifikacyjne, sposób zaliczania praktyki pływania na poszczególnych typach statków oraz warunki odnawiania dyplomów kwalifikacyjnych

§ 72. 1. Dowodem odbycia wymaganej praktyki pływania jest, z zastrzeżeniem ust. 2, wpis w książeczce żeglarskiej.

2. Dla osób nieposiadających książeczki żeglarskiej dowodem odbycia praktyki pływania jest zaświadczenie wydane przez kapitana statku. Wzór zaświadczenia określa załącznik nr 8 do rozporządzenia.

3. W uzasadnionych przypadkach dyrektor urzędu morskiego może żądać dodatkowego potwierdzenia wpisu dokonanego do książeczki żeglarskiej lub zaświadczenia, o którym mowa w ust. 2. W takim przypadku sporządza się protokół, którego kopię doręcza się zainteresowanemu.

§ 73. 1. Praktykę pływania na morskich statkach badawczych, statkach obsługiwanych w układzie zmianowym oraz statkach pełniących specjalną służbę państwową zalicza się w stosunku 3 miesiące pływania za 2 miesiące wymaganej praktyki.

2. Praktykę na platformach pływających i stacjonarnych platformach wiertniczych zalicza się w stosunku 2 miesiące pływania za 1 miesiąc wymaganej praktyki.

3. Przepis ust. 1 nie dotyczy studentów uczelni morskich i uczniów ośrodków szkoleniowych, o których mowa w § 2 pkt 5 lit. a i b, odbywających praktyki na statkach szkolnych. Praktykę taką zalicza się w stosunku 1 miesiąc pływania za 1 miesiąc wymaganej praktyki.

§ 74. 1. Dyplomy oficerskie zachowują ważność przez okres 5 lat i podlegają odnowieniu na zasadach określonych w § 75, z zastrzeżeniem ust. 2.

2. Termin ważności, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy dyplomów:

- 1) szypra klasy 1 i 2 rybołówstwa morskiego;
- 2) szypra 1 i 2 klasy żeglugi krajowej.

§ 75. 1. Warunkiem odnowienia dyplomu oficerskiego jest odbycie co najmniej 12-miesięcznej praktyki pływania w okresie ostatnich 5 lat na stanowisku oficerskim w swojej specjalności na statkach morskich określonych w rozporządzeniu.

2. W razie niespełnienia wymagań określonych w ust. 1 dopuszcza się możliwość odnowienia dyplomu poprzez:

- 1) odbycie w ostatnich sześciu miesiącach ważności dyplomu co najmniej 3-miesięcznej praktyki pływania

nia w charakterze co najmniej oficera dodatkowego w swojej specjalności lub na stanowisku o stopień niższym od stanowiska, do którego zajmowania uprawnia posiadany ważny dyplom, albo

2) zastosowanie zamiany praktyki pływania w wymiarze jeden miesiąc praktyki za dwa miesiące pracy:

a) w pilotażu morskim lub

b) w stoczniach na statkach morskich w dziale mechanicznym podczas prób na uwięzi, albo

3) złożenie egzaminu na odnowienie dyplomu.

§ 76. 1. Dyrektorzy urzędów morskich prowadzą ewidencje wydanych dokumentów kwalifikacyjnych.

2. Ewidencję dokumentów kwalifikacyjnych prowadzi się w postaci akt ewidencyjnych i w systemie informatycznym.

3. Akta ewidencyjne osób powinny być:

1) oprawione w teczki i usystematyzowane według numerów ewidencyjnych; w teczkach dokumenty powinny być ułożone według kolejności ich wpływu;

2) przechowywane w specjalnie do tego celu przeznaczonym archiwum.

4. Urządzenia i systemy informatyczne służące do prowadzenia ewidencji, o której mowa w ust. 2, oraz przetwarzania danych w bazie danych powinny spełniać warunki określone w przepisach w sprawie dokumentacji, przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych.

DZIAŁ VII

Przepisy przejściowe i końcowe

§ 77. 1. Dyplomy wydane na podstawie rozporządzenia Ministra — Kierownika Urzędu Gospodarki Morskiej z dnia 17 sierpnia 1983 r. w sprawie kwalifikacji zawodowych członków załóg polskich statków morskich (Dz. U. Nr 52, poz. 232 oraz z 1987 r. Nr 10, poz. 70), na wniosek zainteresowanego, mogą być wymienione, na odpowiednie dyplomy określone w rozporządzeniu, z zastrzeżeniem ust. 3 i 5:

1) dyplom szypra III klasy żeglugi krajowej, szypra II klasy żeglugi krajowej oraz szypra II klasy rybołówstwa morskiego na:

a) dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej lub

b) dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego;

2) dyplom szypra I klasy żeglugi krajowej oraz szypra I klasy rybołówstwa morskiego na:

a) dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej — pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich w żegludze międzynarodowej lub

b) dyplom oficera wachtowego w żegludze przybrzeżnej — pod warunkiem posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficerskim na statkach morskich w żegludze międzynarodowej, lub

c) dyplom szypra 1 klasy żeglugi krajowej, lub

d) dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego;

3) dyplom oficera pokładowego III klasy oraz oficera pokładowego III klasy rybołówstwa morskiego na:

a) dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub

b) dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej — pod warunkiem posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich w żegludze międzynarodowej;

4) dyplom oficera pokładowego II klasy oraz oficera pokładowego II klasy rybołówstwa morskiego na:

a) dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub

b) dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej, lub

c) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000 — pod warunkiem posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na statkach morskich w żegludze międzynarodowej o pojemności brutto 500 i powyżej, lub

d) dyplom kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000 — pod warunkiem posiadania 24-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na statkach morskich o pojemności 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej i złożenia egzaminu na poziomie zarządzania;

5) dyplom oficera pokładowego I klasy oraz oficera pokładowego I klasy rybołówstwa morskiego na:

a) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3 000 i powyżej lub

b) dyplom kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000;

6) dyplom kapitana żeglugi wielkiej oraz kapitana żeglugi wielkiej rybołówstwa morskiego — na dyplom kapitana żeglugi wielkiej;

7) dyplom oficera mechanika okrętowego V klasy — na dyplom oficera mechanika;

8) dyplom oficera mechanika okrętowego IV klasy — na dyplom oficera mechanika wachtowego na

statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej;

9) dyplom oficera mechanika okrętowego III klasy na:

a) dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej lub

b) dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW — pod warunkiem posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku drugiego oficera mechanika na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 i powyżej, lub

c) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW — pod warunkiem posiadania 24-miesięcznej praktyki pływania na stanowiskach oficerskich w dziale maszynowym na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, w tym 12 miesięcy na stanowisku starszego oficera mechanika na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, lub drugiego oficera mechanika na statkach morskich o mocy maszyn głównych 1 100 kW i powyżej, lub oficera mechanika wachtowego na statkach morskich o mocy maszyn głównych powyżej 3 000 kW — pod warunkiem złożenia egzaminu na poziomie zarządzania;

10) dyplom oficera mechanika okrętowego II klasy — na dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej albo na dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW;

11) dyplom oficera mechanika okrętowego I klasy — na dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej;

12) dyplom oficera elektryka okrętowego I, II i III klasy — na dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego.

2. Dyplomy oficerów uzyskane na podstawie przepisów rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 23 maja 1992 r. w sprawie kwalifikacji zawodowych i składu załóg polskich statków morskich (Dz. U. Nr 49, poz. 227 oraz z 1998 r. Nr 9, poz. 34 i Nr 45, poz. 285), na wniosek zainteresowanego, mogą być wymienione na odpowiednie dyplomy określone w rozporządzeniu, z zastrzeżeniem ust. 3 i 5:

1) dyplom szypca II klasy na:

a) dyplom szypca 2 klasy żeglugi krajowej lub

b) dyplom szypca klasy 2 rybołówstwa morskiego;

2) dyplom szypca I klasy na:

a) dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej — pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki

pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich w żegludze międzynarodowej lub

b) dyplom oficera wachtowego w żegludze przybrzeżnej — pod warunkiem posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficerskim na statkach morskich w żegludze międzynarodowej, lub

c) dyplom szypca 1 klasy żeglugi krajowej, lub

d) dyplom szypca klasy 1 rybołówstwa morskiego;

3) dyplom oficera pokładowego III klasy na:

a) dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub

b) dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej — pod warunkiem posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich w żegludze międzynarodowej;

4) dyplom oficera pokładowego II klasy na:

a) dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub

b) dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej, lub

c) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000 — pod warunkiem posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na statkach morskich w żegludze międzynarodowej o pojemności brutto 500 i powyżej, lub

d) dyplom kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000 — pod warunkiem posiadania 24-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera na statkach morskich o pojemności 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej i złożenia egzaminu na poziomie zarządzania;

5) dyplom starszego oficera pokładowego na:

a) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3 000 i powyżej lub

b) dyplom kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3 000;

6) dyplom kapitana żeglugi wielkiej — na dyplom kapitana żeglugi wielkiej;

7) dyplom oficera mechanika V klasy — na dyplom oficera mechanika;

8) dyplom oficera mechanika IV klasy — na dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej;

9) dyplom oficera mechanika III klasy na:

a) dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej lub

- b) dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW — pod warunkiem posiadania 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku drugiego oficera mechanika na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 i powyżej, lub
- c) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW — pod warunkiem posiadania 24-miesięcznej praktyki pływania na stanowiskach oficerskich w dziale maszynowym na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, w tym 12 miesięcy na stanowisku starszego oficera mechanika na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, lub drugiego oficera mechanika na statkach morskich o mocy maszyn głównych 1 100 kW i powyżej, lub oficera mechanika wachtowego na statkach morskich o mocy maszyn głównych powyżej 3 000 kW — pod warunkiem złożenia egzaminu na poziomie zarządzania;
- 10) dyplom oficera mechanika II klasy — na dyplom drugiego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej albo na dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3 000 kW;
- 11) dyplom starszego oficera mechanika okrętowego — na dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej;
- 12) dyplom oficera elektryka okrętowego — na dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego.

3. Dla dokonania wymiany dyplomów:

- 1) w dziale pokładowym należy przedłożyć świadectwa:
- w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego,
 - przeszkolenia w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej,
 - ratownika,
 - operatora urządzeń radiowych w służbie radiokomunikacyjnej morskiej, odpowiednie dla danego dyplomu,
 - przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym lub na poziomie zarządzania, odpowiednie dla danego dyplomu;
- 2) w dziale maszynowym należy przedłożyć świadectwa:
- przeszkolenia w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego,
 - przeszkolenia w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej,
 - ratownika.

4. Warunek, o którym mowa w ust. 3 pkt 2 lit. c, nie dotyczy posiadacza dyplomu oficera mechanika V klasy.

5. Wymiana dyplomów, o których mowa w ust. 1 i 2, może zostać dokonana na zasadach określonych w § 75 ust. 1 albo ust. 2 pkt 3.

§ 78. 1. Świadectwa uzyskane na podstawie przepisów, o których mowa w § 77 ust. 2, podlegają wymianie na odpowiednie świadectwa określone w rozporządzeniu, z zastrzeżeniem ust. 3:

1) świadectwo marynarza na:

- świadectwo marynarza wachtowego lub
- świadectwo rybaka — pod warunkiem złożenia egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych;

2) świadectwo starszego marynarza na:

- świadectwo starszego marynarza lub
- starszego rybaka — pod warunkiem złożenia egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych;

3) świadectwo motorzysty okrętowego — na świadectwo motorzysty wachtowego;

4) świadectwo kucharza okrętowego — na świadectwo kucharza okrętowego.

2. Obowiązek złożenia egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy osób, które świadectwo marynarza lub starszego marynarza uzyskały na podstawie praktyki pływania odbytej na statkach rybackich.

3. Do dokonania wymiany wymagane jest posiadanie świadectw przeszkolenia w zakresie:

- indywidualnych technik ratunkowych;
- ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego;
- elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej;
- bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej.

§ 79. 1. Wydane na podstawie przepisów, o których mowa w § 77 ust. 2, świadectwa marynarza, starszego marynarza, kucharza okrętowego oraz dyplomy szypira I i II klasy i wynikające z nich uprawnienia zawodowe zachowują swoją ważność w żegludze krajowej i na statkach rybackich w żegludze przybrzeżnej.

2. Świadectwa i dyplomy, o których mowa w ust. 1, mogą być wymieniane na świadectwa i dyplomy przewidziane w rozporządzeniu.

§ 80. 1. Dyplomy i świadectwa kwalifikacji wydane na podstawie przepisów rozporządzeń Ministra Trans-

portu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz. U. Nr 105, poz. 1117) oraz Ministra Infrastruktury z dnia 6 lutego 2003 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 81, poz. 734) zachowują swoją ważność na czas, na jaki zostały wydane.

2. Na wniosek zainteresowanego podlegają wymianie:

- 1) dyplom kapitana żeglugi bałtyckiej — na dyplom kapitana żeglugi przybrzeżnej;
- 2) dyplom oficera wachtowego żeglugi bałtyckiej — na dyplom oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej;
- 3) dyplom kapitana w żegludze krajowej — na dyplom szypca 1 klasy żeglugi krajowej;
- 4) świadectwo starszego marynarza w żegludze krajowej — na świadectwo starszego marynarza;
- 5) świadectwo marynarza w żegludze krajowej — na świadectwo marynarza wachtowego.

3. Świadectwa obserwatora radarowego i upoważniające do użycia ARPA, wydane na podstawie przepisów, o których mowa w ust. 1, zachowują swoją ważność do czasu upływu ważności dyplomu oficerskiego i na wniosek zainteresowanego podlegają wymianie:

- 1) świadectwo obserwatora radarowego — na świadectwo przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym;
- 2) świadectwo przeszkolenia w zakresie użycia ARPA — na świadectwo przeszkolenia w zakresie wykorzystania radaru i ARPA na poziomie zarządzania.

§ 81. 1. Zaświadczenia o złożeniu egzaminów wymagane do uzyskania dokumentów kwalifikacyjnych tracą ważność po upływie 5 lat od daty ich wystawienia.

2. Dyrektor Urzędu Morskiego, właściwy dla siedziby ośrodka szkoleniowego, dokona wymiany bezterminowych świadectw ukończenia przeszkoleń wydanych przed dniem wejścia w życie rozporządzenia na świadectwa określone w załącznikach do rozporządzenia,

jeżeli ośrodki, które je wydały, posiadały w dniu wydania tych świadectw zezwolenie na prowadzenie szkoleń, wydane na podstawie dotychczasowych przepisów; pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania.

§ 82. 1. W indywidualnych, szczególnie uzasadnionych przypadkach dyrektor urzędu morskiego może wyrazić zgodę na uzyskanie określonego dyplomu lub świadectwa kwalifikacji przez osobę, której specjalność wyuczona lub rodzaj praktyki pływania w danej specjalności nie odpowiadają ściśle określonym w rozporządzeniu wymaganiom do uzyskania tego dyplomu lub świadectwa, jeżeli okres posiadanej praktyki pływania jest nie krótszy od wymaganego.

2. Przepisu ust. 1 nie stosuje się przy ubieganiu się o dyplomy: kapitana żeglugi wielkiej i starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3 000 kW i powyżej.

§ 83. Wniosek o wydanie zezwolenia, o którym mowa w art. 20 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o bezpieczeństwie morskim, powinien określać: dane i kwalifikacje osoby ubiegającej się o wydanie zezwolenia uprawniającego do zajmowania stanowiska, którego dotyczy wniosek, nazwę i pojemność brutto statku oraz typ i moc maszyn statku, długość podróży oraz rodzaj przewożonego ładunku. Wzór zezwolenia określa załącznik nr 9 do rozporządzenia, a wzór wniosku — załącznik nr 10 do rozporządzenia.

§ 84. 1. W sprawach o wydanie dyplomu lub świadectwa, wszczętych, lecz niezakończonych przed dniem wejścia w życie rozporządzenia, stosuje się przepisy tego rozporządzenia.

2. Postępowanie o wydanie dyplomu lub świadectwa nieobjętego przepisami rozporządzenia umarza się.

3. Osoby, które rozpoczęły cykl szkolenia przed dniem 1 sierpnia 1998 r., są zwolnione z obowiązku przedkładania dziennika praktyk przed przystąpieniem do odpowiedniego egzaminu.

§ 85. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 7 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Infrastruktury: *K. Opawski*



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
MARYNARZA WACHTOWEGO**

**RATING FORMING PART
OF A NAVIGATIONAL WATCH
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
I rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła
II/4 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania
obowiązków w następujących zakresach i poziomach
z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.II/4 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Pełnienie części wachty nawigacyjnej <i>Navigation</i>	Pomocniczy <i>Support</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>

Przyznane z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo
jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate
is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkielek korekcyjnych należy odczytać
z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from
valid medical certificate.*

Na podstawie § 13 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z
dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 13 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Marynarz wachtowy <i>Rating forming part of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kierownik łodzi o długości całkowitej do 9 m z silnikiem o mocy do 200 kW <i>Skipper of the boat of overall length up to 9 m with engine power up to 200 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade. Without permission to carry passengers</i>

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
STARSZEGO MARYNARZA**

**ABLE-BODIED SEAMAN
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji ILO Nr 74 z 1946 r.
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of ILO No.74 Convention 1946
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Na podstawie § 13 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 13 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Starszy marynarz <i>Able-bodied seaman</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kierownik statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 <i>Skipper on dumb ships less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>
Kierownik statku o długości całkowitej do 15 m z silnikiem o mocy do 200 kW <i>Skipper of the ship of overall length up to 15 m with engine power up to 200 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade Without permission to carry passengers</i>

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of the
Republic of Poland certifies that:*

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania obowiązków
starszego marynarza zgodnie z wymaganiami artykułu 2
Konwencji Nr 74 Międzynarodowej Organizacji Pracy
oraz
na poziomie pomocniczym zgodnie z prawidem II/4 Konwencji
STCW.

*has been found duly qualified as able – bodied seaman in accordance
with the provisions of art. 2 of the ILO No.74 Convention*

*and
has been found competent to perform the function at the support level in
acc. with the provisions of reg.II/4 of the STCW Convention.*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja <i>Navigation</i>	Pomocniczy <i>Support</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>

Przyznane z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW
świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim
świadectwem z przeszkolenia.

*NOTE No.1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate
is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

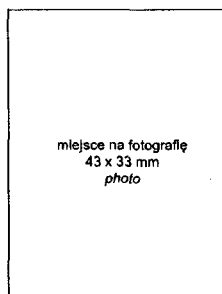
UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy
odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

*NOTE No.2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from
valid medical certificate.*

.....
Nazwisko / *Surname*

.....
Imię / *Name*

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



.....
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

.....
Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
MŁODSZEGO MOTORZYSTY**

**WIPER
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of
Poland certifies that:*

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

spełnia wymagania § 16 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r.
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445)
i może podjąć pracę w dziale mechanicznym na statku morskim.
*has fulfilled requirements of § 16 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005
concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445) and may be
engaged in engine department on sea going vessel.*

UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne
tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in
connection with an adequate certificate of training only.*

.....
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

.....
Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
MOTORZYSTY WACHTOWEGO**

**RATING FORMING PART
OF AN ENGINE ROOM WATCH
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Infrastructure concerning seafarers' training and qualifications

No.

Na podstawie § 18 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 18 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Motorzysta wachtowy <i>Rating forming part of an engine room watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kierownik maszyn na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 400 kW <i>Chief engineer on ships by main propulsion machinery power of less than 400 kW</i>	

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/4 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/4 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksplatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Pomocniczy <i>Support</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>

Przyznane z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
MŁODSZEGO KUC HARZA
OKRĘTOWEGO**

**COOK ASSISTANT
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wy szkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of the Republic
of Poland certifies that:*

.....
Nazwisko / Surname

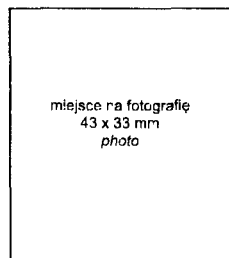
.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

spełnia wymagania § 21 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r.
w sprawie wy szkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445)
i może podjąć pracę w charakterze młodszego kucharza na statku morskim.
*has fulfilled requirements of § 21 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005
concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No.47, pos.445) and may be
engaged as cook assistant on sea going vessel.*

UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest
ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in
connection with an adequate certificate of training only.*



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
KUCHARZA OKRĘTOWEGO**

**COOK
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji ILO Nr 69 z 1946 r.
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie
wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445)

*Issued under the provisions of ILO No.69 Convention 1946
and Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning
seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445)*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej
zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of the
Republic of Poland certifies that:*

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony zgodnie z wymaganiami artykułu 4
Konwencji Nr 69 Międzynarodowej Organizacji Pracy i może pełnić
obowiązki kucharza okrętowego.

*has been duly trained in accordance with the provisions of art. 4 of the
ILO No.69 Convention and may perform duties as a cook.*

Przyznane z dniem: / *Granted on:*

UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW to
świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia.

NOTE: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is
valid in connection with an adequate certificate of training only.*



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA WACHTOWEGO
NA STATKACH
O POJEMNOŚCI BRUTTO 500 I POWYŻEJ**

**OFFICER IN CHARGE
OF A NAVIGATIONAL WATCH
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF 500 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Infrastructure concerning seafarers' training and qualifications

No.

Na podstawie § 31 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 31 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer wachtowy Officer in charge of a navigational watch	Bez ograniczeń None
Kapitan na statkach bez własnego napędu Master on dumb ships	Bez ograniczeń None
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 Master on ships of less than 500 GT	Ważne tylko w żegludze krajowej Bez prawa przewozu pasażerów Valid only on home trade Without permission to carry passengers

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/1 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/1 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Operacyjny	Patrz uwagi Nr 1 i 2
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbałość o statek i opiekę nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board	Operational	See notes Nos. 1 & 2
Radiokomunikacja Radiocommunication		

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO
OD 500 DO 3000**

**CHIEF MATE
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of the
Republic of Poland certifies that:*

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami
prawdła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do
wykonywania obowiązków w następujących zakresach
i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.II/2 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom <i>Level</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>	Management	See notes Nos. 1, 2 & 3
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW
dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention this
certificate is valid in connection with an adequate certificate of
training and permission only.*

Na podstawie § 31 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 31 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Chief mate on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich o pojemności brutto 500 i powyżej <i>Valid only on home trade Not valid on passenger ships of 500 GT and more</i>
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji
STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest
ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW
Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in
connection with an adequate certificate of training only.*

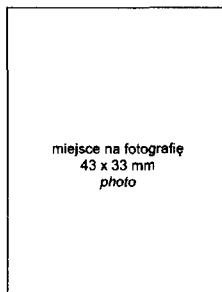
UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych
należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be
read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko / *Surname*

.....
Imię / *Name*

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*



Hologram
Urzędu
Morskiego

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO
OD 500 DO 3000**

**CHIEF MATE
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Infrastructure concerning seafarers' training and qualifications

No.

Na podstawie § 31 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 31 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 Chief mate on ships of less than 3000 GT	Bez ograniczeń None
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 Master on ships of less than 500 GT	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej Valid only on near-coastal voyages
Kapitan Master	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich o pojemności brutto 750 i powyżej Valid only on home trade Not valid on passenger ships of 750 GT and more
Kapitan na statkach bez własnego napędu Master on dumb ships	Bez ograniczeń None

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Zarządzania Management	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		
Radiokomunikacja Radiocommunication		

Przyznany z dniem: / Granted on:

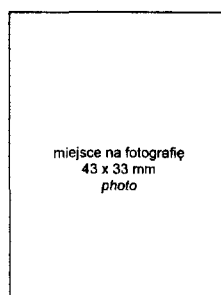
UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA
NA STATKACH
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**CHIEF MATE
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Infrastructure concerning seafarers' training and qualifications

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom <i>Level</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 & 3</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Na podstawie § 31 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 31 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Starszy oficer <i>Chief mate</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kapitan	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich o pojemności brutto 500 i powyżej
Master	<i>Valid only on home trade Not valid on passenger ships of 500 GT and more</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

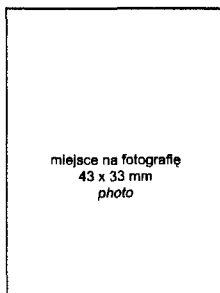
UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



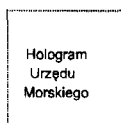
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / *Holder's signature*



Hologram
Urzędu
Morskiego

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA
NA STATKACH
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**CHIEF MATE
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Infrastructure concerning seafarers' training and qualifications

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 & 3</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Na podstawie § 31 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 31 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Starszy oficer <i>Chief mate</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

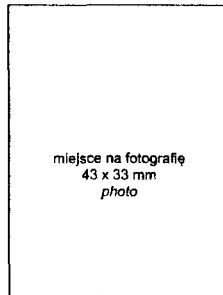
UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO
OD 500 DO 3000**

**MASTER
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Infrastructure concerning seafarers' training and qualifications

No.

Na podstawie § 31 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 31 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 Master on ships of less than 3000 GT	Bez ograniczeń None
Starszy oficer Chief mate	Bez ograniczeń None

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Zarządzania Management	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		
Radiokomunikacja Radiocommunication		

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA ŻEGLUGI WIELKIEJ
NA STATKACH
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**MASTER MARINER
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Na podstawie § 31 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 31 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacity indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan	Bez ograniczeń
Master	None

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji
STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest
ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia.

NOTE No. 2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW
Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in
connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych
należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be
read from valid medical certificate.*

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami
prawdła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do
wykonywania obowiązków w następujących zakresach
i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.II/2 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Zarządzania Management	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		
Radiokomunikacja Radiocommunication		

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW dyplom
jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention this
certificate is valid in connection with an adequate certificate of
training and permission only.*

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA WACHTOWEGO
ŻEGLUGI PRZYBRZEŻNEJ**

**OFFICER IN CHARGE
OF A NAVIGATIONAL WATCH
CERTIFICATE
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła
II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków
w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej
ograniczeniami:

*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg. II/3 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Operacyjny	Patrz uwagi Nr 1 i 2
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board	Operacyjny	See notes Nos. 1 & 2
Radiokomunikacja Radiocommunication		

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na
statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w
połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships
with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate
certificate of training only.*

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkielek korekcyjnych należy
odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from
valid medical certificate.*

Na podstawie § 36 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

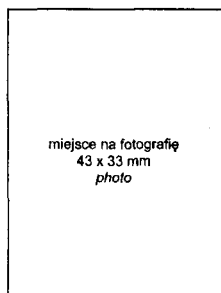
*Under the provisions of § 36 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Master on dumb ships of less than 3000 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade Not valid on passenger ships</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA
ŻEGLUGI PRZYBRZEŻNEJ**

**MASTER
CERTIFICATE
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Na podstawie § 36 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 36 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej Nieważne na statkach pasażerskich <i>Valid only on near-coastal voyages Not valid on passenger ships</i>
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade Not valid on passenger ships</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji
STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest
ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW
Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in
connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych
należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be
read from valid medical certificate.*

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami
prawidła II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do
wykonywania obowiązków w następujących zakresach
i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.II/3 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>	Management	See notes Nos. 1, 2 & 3
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW dyplom
jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention this
certificate is valid in connection with an adequate certificate of
training and permission only.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA
ŻEGLUGI PRZYBRZEŻNEJ**

**MASTER
CERTIFICATE
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Infrastructure concerning seafarers' training and qualifications

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 & 3</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Na podstawie § 36 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 36 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

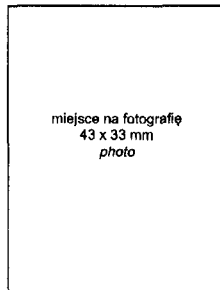
UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko / *Surname*

.....
Imię / *Name*

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



.....
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
SZYBRA 2 KLASY
ŻEGLUGI KRAJOWEJ**

**SKIPPER 2ND CLASS
CERTIFICATE
HOME TRADE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Infrastructure concerning seafarers' training and qualifications

No.

Na podstawie § 41 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 41 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 3000 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>
Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Master on dumb ships of less than 3000 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 200 <i>Master on ships of less than 200 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja <i>Navigation</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieką nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

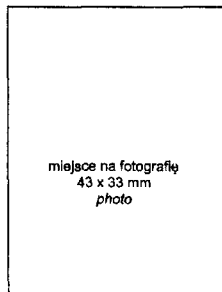
UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
SZYPRĄ 1 KLASY
ŻEGLUGI KRAJOWEJ**

**SKIPPER 1ST CLASS
CERTIFICATE
HOME TRADE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Infrastructure concerning seafarers' training and qualifications

No.

Na podstawie § 41 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

Under the provisions of § 41 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacity indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich
Master	Valid only on home trade Not valid on passenger ships

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbłość o statek i opiekę nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		
Radiokomunikacja Radiocommunication		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

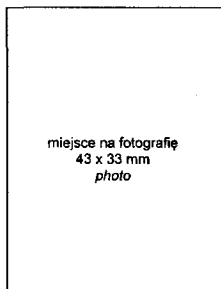
UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko / *Surname*

.....
Imię / *Name*

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
SZYPRĄ 1 KLASY
ŻEGLUGI KRAJOWEJ**

**SKIPPER 1ST CLASS
CERTIFICATE
HOME TRADE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła
II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania
obowiązków w następujących zakresach i poziomach
z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.II/3 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dnem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na
statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu
z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships
with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate
certificate of training only.*

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkielek korekcyjnych należy odczytać
z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from
valid medical certificate.*

Na podstawie § 41 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 41 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacity indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Kapitan	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich o pojemności brutto 750 i powyżej
Master	<i>Valid only on home trade Not valid on passenger ships of 750 GT and more</i>

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

DYPLOM OFICERA MECHANIKA

ENGINEER OFFICER CERTIFICATE

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Na podstawie § 50 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 50 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Motorzysta wachtowy Rating forming part of an engine room watch	Bez ograniczeń None
Oficer mechanik wachtowy na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1100 kW Engineer officer in charge of watch on ships by main propulsion machinery power of less than 1100 kW	Bez ograniczeń None
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW	Bez ograniczeń None

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy
odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read
from valid medical certificate.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami
prawdła III/1 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania
obowiązków w następujących zakresach i poziomach
z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.III/1 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksplotacja siłowni okrętowych Marine engineering	Operacyjny Operational	Patrz uwagi Nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa Marine electrical, electronic and control engineering		
Konserwacja i naprawy Maintenance and repair		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW ten
dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia.

NOTE No.1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate
is valid in connection with an adequate certificate of training only.

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA MECHANIKA
WACHTOWEGO
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
750 kW I POWYŻEJ**

**ENGINEER OFFICER
IN CHARGE OF WATCH
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF 750 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Na podstawie § 50 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 50 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1100 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1100 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1500 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy
odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read
from valid medical certificate.*

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła
III/1 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania
obowiązków w następujących zakresach i poziomach z
wymienionymi poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.III/1 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

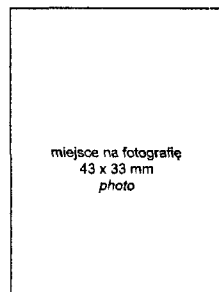
UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW ten
dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate
is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



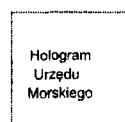
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / *Holder's signature*



Hologram
Urzędu
Morskiego

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
DRUGIEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
OD 750 kW DO 3000 kW**

**SECOND ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF BETWEEN 750 kW AND 3000 kW**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami
prawidła III/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do
wykonywania obowiązków w następujących zakresach
i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.III/3 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom <i>Level</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksploatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 & 3</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW oraz
na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest
ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia
i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention and on
ships with power installation of steam or gas turbine this certificate
is valid in connection with an adequate certificate of training and
permission only.*

Na podstawie § 50 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 50 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1100 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1100 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji
STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim
świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW
Convention this certificate is valid in connection with an
adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych
należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be
read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko / *Surname*

.....
Imię / *Name*

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
DRUGIEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
3000 kW I POWYŻEJ**

**SECOND ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF 3000 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami
prawidła III/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do
wykonywania obowiązków w następujących zakresach
i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.III/2 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksploatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania Management	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW oraz
na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom
jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention and on
ships with power installation of steam or gas turbine this
certificate is valid in connection with an adequate certificate of
training and permission only.*

Na podstawie § 50 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 50 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Drugi oficer mechanik <i>Second engineer officer</i>	Bez ograniczeń None
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 6000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 6000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Valid only on home trade

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji
STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim
świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW
Convention this certificate is valid in connection with an
adequate certificate of training only.*

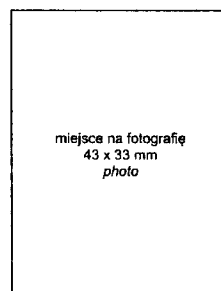
UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych
należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be
read from valid medical certificate.*

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
OD 750 kW DO 3000 kW**

**CHIEF ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF BETWEEN 750 kW AND 3000 kW**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended and Regulation of Minister of Infrastructure concerning seafarers' training and qualifications

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania Management	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW oraz na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention and on ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.

Na podstawie § 50 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 50 of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń None
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Valid only on home trade

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

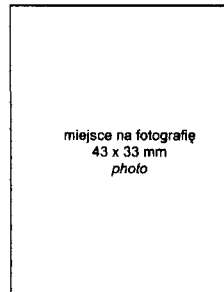
UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / *Holder's signature*



Hologram
Urzędu
Morskiego

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
3000 kW I POWYŻEJ**

**CHIEF ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF 3000 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Na podstawie § 50 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 50 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacity indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Starszy oficer mechanik Chief engineer officer	Bez ograniczeń None

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji
STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim
świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW
Convention this certificate is valid in connection with an
adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych
należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be
read from valid medical certificate.*

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami
prawdła III/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do
wykonywania obowiązków w następujących zakresach i
poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.III/2 of the STCW Convention and has been found competent to
perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksplotacja siłowni okrętowych Marine engineering	Zarządzania Management	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa Marine electrical, electronic and control engineering		
Konserwacja i naprawy Maintenance and repair		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW oraz
na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest
ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia
i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW Convention and on
ships with power installation of steam or gas turbine this certificate
is valid in connection with an adequate certificate of training and
permission only.*

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA ELEKTROAUTOMATYKA
OKRĘTOWEGO**

**MARINE ELECTRO AUTOMATION
OFFICER
CERTIFICATE**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy

*Issued under the provisions of Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications*

No.

Na podstawie § 53 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 53 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer elektroautomatyk okrętowy <i>Marine electro automation officer</i>	Bez ograniczeń None
Oficer elektryk <i>Electrotechnical officer</i>	

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

posiada odpowiednie kwalifikacje i jest uprawniony do wykony-
wania obowiązków w następujących zakresach z wymienionymi
poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified and has been found competent to perform
the following functions, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2
Okrętowe urządzenia pokładowe z napędami elektrycznymi i elektrohydraulicznymi <i>Electrical and electro-hydraulic deck auxiliaries</i>	
Chłodnictwo okrętowe <i>Marine refrigeration</i>	
Urządzenia i instalacje elektryczne na zbiornikowcach <i>Electrical equipment and installations in tankers</i>	
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>	

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW dyplom
jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.
*NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate
is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy
odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.
*NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from
valid medical certificate.*

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
RYBAKA
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**FISHERMAN
CERTIFICATE
SEAGOING FISHING**

Wystawione na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions of Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications under the authority
of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

No.

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Na podstawie § 59 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 59 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Rybak Fisherman	Bez ograniczeń None
Kierownik łodzi rybackiej o długości całkowitej do 9 m i mocy silnika do 200 kW Skipper of the fish boat of overall length up to 9 m and engine power up to 200 kW	Ważne tylko w żegludze krajowej Valid only on home trade

Przyznane z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy
odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read
from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
STARSZEGO RYBAKA
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**ABLE FISHERMAN
CERTIFICATE
SEAGOING FISHING**

Wystawione na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions of Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications under the authority
of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

No.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

.....
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

.....
Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Na podstawie § 59 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 59 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Starszy rybak <i>Able fisherman</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kierownik statku rybackiego o długości całkowitej do 15 m z silnikiem o mocy do 200 kW <i>Skipper of the fishing ship of overall length up to 15 m with engine power up to 200 kW</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>

Przyznane z dniem: / *Granted on:*

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy
odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read
from valid medical certificate.*



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
STARSZEGO RYBAKA
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**ABLE FISHERMAN
CERTIFICATE
SEAGOING FISHING**

Wystawione na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

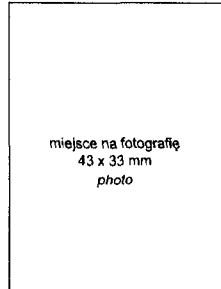
*Issued under the provisions of Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications under the authority
of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

No.

Nazwisko / Sumame

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / Holder's signature



Hologram
Urzędu
Morskiego

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.

Na podstawie § 59 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
świadczenia może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 59 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Starszy rybak Able fisherman	Bez ograniczeń None
Kierownik statku rybackiego o długości całkowitej do 15 m z silnikiem o mocy do 200 kW	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej
<i>Skipper of the fishing ship of overall length up to 15 m with engine power up to 200 kW</i>	<i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Oficer wachtowy na statku rybackim	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej
<i>Officer in charge of a navigational watch on fishing ship</i>	<i>Valid only on near-coastal voyages</i>

Przyznane z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy
odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read
from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
SZYPRĄ
KLASY 2
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**SKIPPER
CLASS 2
CERTIFICATE
SEAGOING FISHING**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

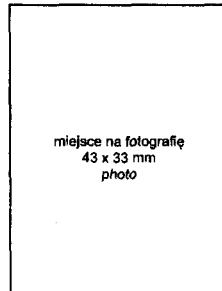
*Issued under the provisions of Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications under the authority
of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

No.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature



Hologram
Urzędu
Morskiego

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.

Na podstawie § 59 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 59 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacity indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan statku rybackiego o długości całkowitej do 25 m	Bez ograniczeń
<i>Master on fishing ship of overall length up to 25 m</i>	None

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy
odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read
from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
SZYPRY
KLASY 1
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**SKIPPER
CLASS 1
CERTIFICATE
SEAGOING FISHING**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions of Regulation of Minister of Infrastructure
concerning seafarers' training and qualifications under the authority
of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

No.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię
45 x 33 mm
photo

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Na podstawie § 59 rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji
zawodowych marynarzy (Dz.U. Nr 47, poz. 445) posiadacz tego
dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 59 of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning seafarers' training and qualifications
(Journal of Law No. 47, pos. 445), the lawful holder of this certificate
may serve in the following capacity indicated below:*


Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan statku rybackiego Master on fishing ship	Bez ograniczeń None

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy
odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read
from valid medical certificate.

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**POTWIERDZENIE UZNANIA
DYPLOMU / ŚWIADECTWA***

**ENDORSEMENT ATTESTING
THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi poprawkami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie
wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445)

*Issued under the provisions of
STCW Convention 1978 as amended
and of Regulation of Minister of Infrastructure
of 4th February 2005 concerning
seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445)*

No.

Nazwisko / Surname Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this endorsement

Data ważności potwierdzenia
The validity of this endorsement

pieczęć urzędowa
official seal

Podpis posiadacza / Holder's signature

Hologram
Urzędu
Morskiego

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*
Dyplom Nr / Świadectwo Nr* / Certificate No.

Wydany przez lub z upoważnienia Rządu
Issued by or on behalf of the Government of

jest odpowiednio uznany zgodnie z wymaganiami prawidła I/10 Konwencji
STCW i że jego posiadacz jest uprawniony do zajmowania poniższego
stanowiska na polskim statku morskim:
*is duly recognized in accordance with the provisions of reg. I/10 of
the STCW Convention and the holder may serve in the following capacity
on Polish seagoing vessel:*

STANOWISKO / CAPACITY	OGRANICZENIA / LIMITATIONS

Niniejsze potwierdzenie jest ważne wyłącznie w połączeniu z oryginałem krajowego
dyplomu / świadectwa*.
This endorsement is valid only together with the holder's national certificate in original.

* Niepotrzebne skreślić / Delete as appropriate

WZÓR

....., dnia

(armator / *shipowner*)

.....
(adres / *address*)

Dyrektor Urzędu Morskiego

w

W N I O S E K
APPLICATION FORM

o wydanie potwierdzenia uprawniającego do zajmowania stanowiska na statku morskim o polskiej przynależności osobie posiadającej zagraniczny dyplom lub świadectwo
for issue of endorsement entitling the holder of a foreign certificate of competency to take the position on seagoing vessel of Polish nationality

Prosimy o wydanie ww. potwierdzenia
We apply for the issue of a/m endorsement

Panu / Pani Obywatelstwo
to Mr / Mrs Nationality
(imię i nazwisko / *name and surname*)

Data i miejsce urodzenia
Date and place of birth

Adres zamieszkania
Address

posiadającemu dyplom/świadectwo*
the holder of certificate
(numer / *number*)

.....
(nazwa dyplomu / świadectwa* / *certificate*)

wydany przez
issued by
(nazwa organu administracji morskiej państwa-strony / *administration of State-Party*)

.....
(jego dokładny adres / *address*)

.....
numer faksu / *fax number*

.....
numer telefonu / *phone number*

ponadto ww. osoba posiada / *other certificates in possession of a/m person:*

Świadectwo zdrowia
Medical certificate
(data wydania / data ważności / *date of issue / date of expiry*)

Inne / *Others*

(podać inne dane, takie jak: świadectwa z przeszkoleń, świadectwa dodatkowych kwalifikacji, np. ARPA, GMDSS, na zbiornikowce
/ specify other certificates, eg. ARPA, GMDSS, tanker)

.....
(podpis i pieczęć osoby upoważnionej /
signature and seal of duly authorized person)

ZEZWOLENIA



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE

PERMISSION

Wystawione na podstawie
prawidła V/1 Konwencji STCW 1978 z późniejszymi poprawkami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie
wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445)

Issued in accordance with
regulation V/1 of STCW Convention 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning
seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445)

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of
the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate:

.....
dyplom / certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie ww. stanowiska na:
has been granted permission to fill the a.m. post on:

zbiornikowcach do przewozu chemikaliów
chemical tankers

ważne do:
valid till

data:
date

podpis:
signature

pieczęć urzędowa
official seal



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE

PERMISSION

Wystawione na podstawie
prawdła V/1 Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie
wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445)

*Issued in accordance with
regulation V/1 of STCW Convention 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning
seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445)*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

.....
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate:

.....
dyplom / certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie ww. stanowiska na:
has been granted permission to fill the a.m. post on:

zbiornikowcach do przewozu gazów skroplonych
liquefied gas tankers

ważne do:
valid till

data:
date

podpis:
signature

pieczęć urzędowa
official seal



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE

PERMISSION

Wystawione na podstawie
prawdła V/1 Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie
wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445)

*Issued in accordance with
regulation V/1 of STCW Convention 1978 as amended
and Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning
seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445)*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

.....
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate:

.....
dyplom / certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie ww. stanowiska na:
has been granted permission to fill the a.m. post on:

zbiornikowcach do przewozu produktów naftowych
oil tankers

ważne do:
valid till

data:
date

podpis:
signature

pieczęć urzędowa
official seal

WZÓR

 RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND ZEZWOLENIE PERMISSION Wystawione na podstawie sekcji A-III/2 Kodu Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445) <i>Issued in accordance with</i> <i>section A-III/2 of the Code of the STCW Convention 1978 as amended</i> <i>and Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning</i> <i>seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445)</i> Hologram Urzędu Morskiego No.	<p>Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że: <i>Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:</i></p> <p>..... imię i nazwisko / name and surname</p> <p>posiadacz dyplomu: <i>the holder of certificate:</i></p> <p>..... dyplom / certificate</p> <p>otrzymał zezwolenie na zajmowanie ww. stanowiska na: <i>has been granted permission to fill the a.m. post on:</i></p> <p style="text-align: center;">statkach z parowymi zespołami napędowymi lub turbinami gazowymi <i>ships with steam propulsion plant or gas turbines</i></p> <p>ważne do: <i>valid till</i></p> <p>data: <i>date</i></p> <p style="text-align: right;">podpis: <i>signature</i></p> <div style="text-align: center;"> pieczęć urzędowa official seal</div>
---	---

ŚWIADECTWA PRZESZKOLEŃ W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

1. Indywidualne techniki ratunkowe
2. Ochrona przeciwpożarowa
3. Elementarne zasady udzielania pierwszej pomocy medycznej
4. Bezpieczeństwo własne i odpowiedzialność wspólna

Basic Safety Training Certificate

1. *Personal Survival Techniques*
2. *Fire Prevention and Fire Fighting*
3. *Elementary First Aid*
4. *Personal Safety and Social Responsibilities*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadczam się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony w zakresie
bezpieczeństwa zgodnie z wymaganiami Prawidła
VI/1 Konwencji STCW

*has been duly trained in basic safety in acc. with the
provisions of Regulation VI/1 of STCW Convention.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ
STOPIEŃ PODSTAWOWY**

***Certificate of Basic Safety Training
in Fire Prevention & Fire Fighting***

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony w zakresie ochrony
przeciwpożarowej zgodnie z wymaganiami prawidła VI/1
Konwencji STCW.

*has been duly trained in fire prevention and fire fighting
techniques in accordance with the provisions of Reg. VI/1 of
the STCW Convention.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne do

Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOŁENIA
W ZAKRESIE
OCHRONY PRZECIWOŻAROWEJ
STOPIEŃ WYŻSZY

*Certificate of Training
in Advanced Fire Fighting*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami
prawdła VI/3 Konwencji STCW i może nadzorować akcje
gaszenia pożarów na statku.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg. VI/3
of the STCW Convention and can be assigned to control fire
fighting operation on board.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
ELEMENTARNYCH ZASAD UDZIELANIA
PIERWSZEJ POMOCY MEDYCZNEJ

*Certificate of Basic Safety Training
in Elementary First Aid*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony w zakresie elementarnych
zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej zgodnie z
wymaganiami prawidła VI/1 Konwencji STCW.

*has been duly trained in elementary first aid in accordance
with the provisions of Reg. VI/1 of the STCW Convention.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE UDZIELANIA
PIERWSZEJ POMOCY MEDYCZNEJ

*Certificate of Training
in Medical First Aid*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony zgodnie z wymaganiami
prawidła VI/4.1 Konwencji STCW i może udzielać pierwszej
pomocy medycznej na statku.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg.
VI/4.1 of the STCW Convention and may provide medical
first aid on board.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE SPRAWOWANIA
OPIEKI MEDYCZNEJ NAD CHORYM

*Certificate of Training
in Medical Care*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami
prawidła VI/4.2 Konwencji STCW i może sprawować opiekę
medyczną nad chorym na statku.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg.
V/4.2 of the STCW Convention and may take charge of
medical care on board.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
BEZPIECZEŃSTWA WŁASNEGO
I ODPOWIEDZIALNOŚCI WSPÓLNEJ

*Certificate of Basic Safety Training
in Personal Safety & Social Responsibilities*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony w zakresie bezpieczeństwa osobistego i odpowiedzialności społecznej zgodnie z wymaganiami prawidła VI/1 Konwencji STCW.

has been duly trained in personal safety and social responsibilities in acc. with the provisions of Reg. VI/1 of the STCW Convention.

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
INDYWIDUALNYCH TECHNIK
RATUNKOWYCH

*Certificate of Basic Safety Training
in Personal Survival Techniques*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony w zakresie podstawowym z
Indywidualnych Technik Ratunkowych zgodnie z wymaga-
niami prawidła VI/1 Konwencji STCW.

*has been duly trained in Personal Survival Techniques in
accordance with the provisions of Reg. VI/1 of the STCW
Convention.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO RATOWNIKA

*Certificate of Proficiency
in Survival Craft and Rescue Boats
Other Than Fast Rescue Boats*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi poprawkami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami
prawidła VI/2.1 Konwencji STCW i może dowodzić środkami
ratunkowymi i łodziami ratowniczymi innymi niż szybkie
łódzie ratownicze.

*has been found qualified in acc. with the provisions of Reg.
VI/2.1 of the STCW Convention and has been found
proficient in survival craft and rescue boats other than fast
rescue boats.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO
STARSZEGO RATOWNIKA

*Certificate of Proficiency
in Fast Rescue Boats*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi poprawkami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami
prawidła VI/2.2 Konwencji STCW i może dowodzić szybką
łodzią ratowniczą.

*has been found qualified in acc. with the provisions of Reg.
VI/2.2 of the STCW Convention and has been found
proficient in fast rescue boat.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
WYKORZYSTANIA RADARU I ARPA
POZIOM OPERACYJNY

*Certificate of Training
in Utilizing of Radar and ARPA
Operational Level*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*



No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie nawigacji radarowej i nakresów radarowych oraz wykorzystania ARPA na poziomie operacyjnym zgodnie z postanowieniami sekcji A-I/12 Kodu Konwencji STCW i jest upoważniony do pełnienia wachty nawigacyjnej na statku.

has been duly trained in radar navigation, radar plotting and use of ARPA at operational level in acc. with the provisions of Section A-I/12 of the Code of the STCW Convention and is entitled to take charge of a navigational watch on board.

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate



.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
WYKORZYSTANIA RADARU I ARPA
POZIOM ZARZĄDZANIA**

***Certificate of Training
in Utilizing of Radar and ARPA
Management Level***

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

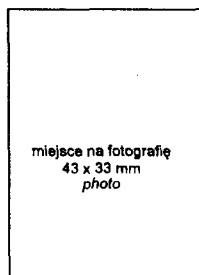
.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie użycia radaru i ARPA, nautycznego dowodzenia statkiem i operacji SAR na poziomie zarządzania zgodnie z postanowieniami sekcji A-II/2 Kodu Konwencji STCW i jest upoważniony do pełnienia wachty nawigacyjnej na statku wyposażonym w ARPA.

has been duly trained in use of radar and ARPA including bridge teamwork and search and rescue operations on management level in acc. with the provisions of Section A-II/2 of the Code of the STCW Convention and is entitled to take charge of a navigational watch on board ship with ARPA.

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate



.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
OFICERA OCHRONY STATKU

*Certificate of Training
of Ship Security Officer*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji SOLAS 1974 z późniejszymi zmianami
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the SOLAS Convention, 1974 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadczam niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami Prawidła XI-2 Konwencji
SOLAS oraz A/13.2 Kodeksu ISPS.

*has been duly trained in acc. with the requirements of Regulation XI-2 of
SOLAS Convention and Section A/13.2 of ISPS Code.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

.....
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
PRZEWOZU ŁADUNKÓW NIEBEZPIECZNYCH

*Certificate of Training
in Hazardous Cargo Carriage on Vessels*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie przewozu
towarów niebezpiecznych zgodnie z postanowieniami sekcji
B-V/b i B-V/c Kodu Konwencji STCW.

*has been duly trained in hazardous cargo carriage on
vessels in accordance with the provisions of section B-V/b
and B-V/c of the Code of the STCW Convention.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
NA ZBIORNIKOWIEC DO PRZEWOZU
PRODUKTÓW NAFTOWYCH, CHEMIKALIÓW
I GAZÓW SKROPLONYCH
STOPIEŃ PODSTAWOWY**

***Certificate of Training
in Tanker Familiarization***

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

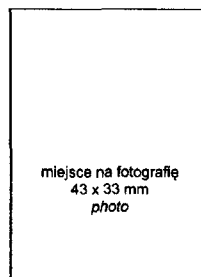
posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami Prawidła
V/1.1 Konwencji STCW i może pełnić obowiązki na
zbiornikowcach do przewozu produktów naftowych,
chemikaliów i gazów skroplonych.

*has been duly trained in acc. with the provisions of
Regulation V/1.1 of the STCW Convention and may
perform shipboard duties on oil tanker, chemical tanker and
liquefied gas tanker.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne do

Valid till



.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
PRZESZKOLENIA SPECJALISTYCZNEGO
NA ZBIORNIKOWIEC
DO PRZEWOZU PRODUKTÓW NAFTOWYCH
STOPIEŃ PODSTAWOWY**

***Certificate of Training
in Oil Tanker Familiarization***

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*



No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami
prawdła V/1.1 Konwencji STCW i może pełnić obowiązki
na zbiornikowcu do przewozu produktów naftowych.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg.
V/1.1 of the STCW Convention and may perform shipboard
duties on oil tanker.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of Issue of this Certificate



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Ważne do
Valid till



pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
PRZESZKOLENIA SPECJALISTYCZNEGO
NA ZBIORNIKOWIEC
DO PRZEWOZU GAZÓW SKROPLONYCH
STOPIEŃ PODSTAWOWY**

***Certificate of Training
in Liquefied Gas Tanker Familiarization***

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami
prawidła V/1.1 Konwencji STCW i może pełnić obowiązki na
zbiornikowcu do przewozu gazów skroplonych.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg.
V/1.1 of the STCW Convention and may perform shipboard
duties on liquefied gas tanker.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
PRZESZKOLENIA SPECJALISTYCZNEGO
NA ZBIORNIKOWIEC
DO PRZEWOZU CHEMIKALIÓW
STOPIEŃ PODSTAWOWY**

***Certificate of Training
in Chemical Tanker Familiarization***

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami
prawidła V/1.1 Konwencji STCW i może pełnić obowiązki
na zbiornikowcu do przewozu chemikaliów.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg.
V/1.1 of the STCW Convention and may perform shipboard
duties on chemical tanker.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

.....
Ważne do

Valid till

.....
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO
PRZESZKOLENIA SPECJALISTYCZNEGO
NA ZBIORNIKOWIEC
DO PRZEWOZU PRODUKTÓW NAFTOWYCH
STOPIEŃ WYŻSZY

*Certificate of Advanced Training
in Oil Tankers Operations*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami
prawdła V/1.2 Konwencji STCW i może pełnić funkcję
odpowiedzialnego za eksploatację zbiornikowca do
przewozu produktów naftowych.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg.
V/1.2 of the STCW Convention and can be assigned
immediate responsibility for handling of cargo on oil tanker.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO
PRZESZKOLENIA SPECJALISTYCZNEGO
NA ZBIORNIKOWIEC
DO PRZEWOZU GAZÓW SKROPLONYCH
STOPIEŃ WYŻSZY

*Certificate of Advanced Training
in Liquefied Gas Tankers Operations*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami
prawdła V/1.2 Konwencji STCW i może pełnić funkcję
odpowiedzialnego za eksploatację zbiornikowca do
przewozu gazów skroplonych.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg.
V/1.2 of the STCW Convention and can be assigned
immediate responsibility for handling of cargo on liquefied
gas tanker.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO
PRZESZKOLENIA SPECJALISTYCZNEGO
NA ZBIORNIKOWIEC
DO PRZEWOZU CHEMIKALIÓW
STOPIEŃ WYŻSZY

*Certificate of Advanced Training
in Chemical Tankers Operations*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami
prawidła V/1.2 Konwencji STCW i może pełnić funkcję
odpowiedzialnego za eksploatację zbiornikowca do
przewozu chemikaliów.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Reg.
V/1.2 of the STCW Convention and can be assigned
immediate responsibility for handling of cargo on chemical
tanker.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA,
KIEROWANIA TŁUMEM I BEZPIECZEŃSTWA PASAŻERÓW
DLA PERSONELU ZAJMUJĄCEGO SIĘ BEZPOŚREDNIĄ OBSŁUGĄ
PASAŻERÓW W POMIESZCZENIACH PASAŻERSKICH
NA STATKU PASAŻERSKIM RO-RO

*Certificate of Training
in Crowd Management, Passenger Safety and Safety for Personnel Providing
Direct Services to Passengers in Passenger Spaces
on ro-ro passenger ships*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późn. zmian.
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami Prawidła V/2.1-3
Konwencji STCW i może pełnić obowiązki na statku
pasażerskim ro-ro.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Regulation
V/2.1-3 of the STCW Convention and may perform shipboard
duties on ro-ro passenger ships.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate



Ważne do
Valid till

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE DOWODZENIA W SYTUACJACH
KRYZYSOWYCH, O ZACHOWANIACH LUDZKICH,
BEZPIECZEŃSTWIE PASAŻERÓW I ŁADUNKU ORAZ
SZCZELNOŚCI KADŁUBA NA STATKU PASAŻERSKIM RO-RO

*Certificate of Training
in Crisis Management and Human Behaviour, Passenger Safety,
Cargo Safety and Hull Integrity on ro-ro passenger ships*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późn. zmian.
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

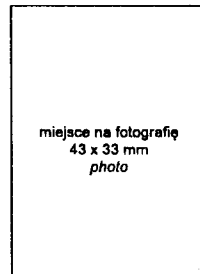
.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami Prawidła V/2.7-8
Konwencji STCW i może pełnić obowiązki na statku pasażerskim ro-ro.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Regulation V/2.7-8 of
the STCW Convention and may perform shipboard duties on ro-ro
passenger ships.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate



Ważne do
Valid till

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOŁENIA
W ZAKRESIE DOWODZENIA W SYTUACJACH
KRYZYSOWYCH, O ZACHOWANIACH LUDZKICH,
BEZPIECZEŃSTWIE PASAŻERÓW I ŁADUNKU
ORAZ SZCZELNOŚCI KADEŁUBA
NA STATKU PASAŻERSKIM INNYM NIŻ RO-RO

*Certificate of Training
in Crisis Management and Human Behaviour, Passenger Safety,
Cargo Safety and Hull Integrity
on passenger ships other than ro-ro passenger ships*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późn. zmian,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*



No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname Imię / Name
.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami Prawidła
V/3.7-8 Konwencji STCW i może pełnić obowiązki na statku
pasażerskim ro-ro.

*has been duly trained in acc. with the provisions of
Regulation V/3.7-8 of the STCW Convention and may
perform shipboard duties on ro-ro passenger ships.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate



Ważne do
Valid till



.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA W ZAKRESIE
MANEWROWANIA DUŻYMI STATKAMI
I STATKAMI O NIETYPOWYCH
CHARAKTERYSTYKACH MANEWROWYCH**

***Certificate of Practical Training
in Handling of Large Ships and Ships with Unusual
Manoeuvring Characteristics***

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

został przeszkolony w zakresie manewrowania dużymi
statkami i statkami o nietypowych charakterystykach
manewrowych zgodnie z postanowieniami Rezolucji 17
Konwencji STCW.

*has been duly trained in handling of large ships and ships
with unusual manoeuvring characteristics in acc. with the
provisions of Res.17 of the STCW Convention.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
OBSŁUGI SIŁOWNI O NAPĘDZIE INNYM NIŻ
TŁOKOWY SILNIK SPALINOWY**

***Certificate of Training
in Operation and maintenance of main propulsion
other than marine diesel engines***

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie w zakresie obsługi
siłowni o napędzie innym niż tłokowy silnik spalinowy.

*has been duly trained in operation and maintenance of main
propulsion other than marine diesel engines.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

.....
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
ważne do / valid till

.....
pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
NAUTYCZNEGO DOWODZENIA STATKIEM

*Certificate of Basic Safety Training
in Bridge Resource Management*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie nautycznego dowodzenia
statkiem zgodnie z wymaganiami sekcji B-VIII/2 części 3-1 Kodu
Konwencji STCW.

*has been duly trained in nautical resource management in acc. with the
provisions of Section B-VIII/2 part 3-1 of the Code of the STCW
Convention.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
DOWODZENIA SIŁOWNIĄ OKRĘTOWĄ

*Certificate of Basic Safety Training
in Engine Room Resource Management*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

został odpowiednio przeszkolony w zakresie dowodzenia
siłownią okrętową zgodnie z wymaganiami sekcji B-VIII/2
części 3-2 Konwencji STCW .

*has been duly trained in engine room resource management
in acc. with the provisions of Section B-VIII/2 part 3-2 of the
STCW Convention.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

Ważne do
Valid till

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE
WSPÓŁPRACY ZE SŁUŻBAMI SAR

*Certificate of Training
in Co-operation between
Passenger Ship on Fixed Routes and
Search and Rescue Services*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji SOLAS 1974, z późniejszymi zmianami
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the SOLAS Convention, 1974 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami Prawidła 7.3
Konwencji SOLAS.

*has been duly trained in acc. with the requirements of
Regulation 7-3 of SOLAS Convention.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE ZNAJOMOŚCI
MIĘDZYNARODOWEGO KODEKSU
ZARZĄDZANIA BEZPIECZNĄ EKSPLOATACJĄ
STATKÓW I ZAPOBIEGANIA
ZANIECZYSZCZENIOM**

*Certificate of Training
in International Management Code for the Safe Operation of
Ships and for Pollution Prevention Familiarization*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji SOLAS 1974 z późniejszymi zmianami
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the SOLAS Convention, 1974 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

*posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami Rozdziału IX Konwencji
SOLAS w zakresie Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczną
eksploatacją statków i zapobiegania zanieczyszczeniom (Kodeks ISM).*

*has been duly trained in acc. with the requirements of Chapter IX of
SOLAS Convention in the scope of the International Management Code
for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code).*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
DYDAKTYCZNEGO DLA INSTRUKTORÓW

*Certificate
of Training in Didactics for Instructors*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention 1978 as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami Prawidła I/6 Konwencji
STCW stosownie do zaleceń programu modelowego IMO 6.09.

*has been duly trained in acc. with the provisions of Regulation I/6 of
STCW Convention and the IMO Model Course 6.09.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate

.....
ważne / do/valid till

.....
miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo

.....
pięczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA
W ZAKRESIE OBSŁUGI I WYKORZYSTANIA
ECDIS

*Certificate of Training
in the Operational Use of Electronic Chart Display
and Information Systems*

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

*Issued under the provisions
of the STCW Convention, 1978, as amended,
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office*



No.

Zaświadcza się niniejszym, że:
This is to certify that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada przeszkolenie zgodnie z wymaganiami Sekcji A-I/12 Kodeksu
STCW.

*has been duly trained in acc. with the provisions Section A-I/12 of STCW
Code.*

.....
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this Certificate



miejsce na fotografię
43 x 33 mm
photo



pieczęć urzędowa
official seal

.....
Podpis posiadacza
Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

WZÓR



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE
DISPENSATION

Wystawione na podstawie
artykułu VIII Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami
i rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 4 lutego 2005 r. w sprawie
wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych marynarzy (Dz. U. Nr 47, poz. 445)

*Issued in accordance with
article VIII of STCW Convention 1978 as amended
and of Regulation of Minister of Infrastructure of 4th February 2005 concerning
seafarers' training and qualifications (Journal of Law No. 47, pos. 445)*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

.....
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate:

.....
dyplom / certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie stanowiska:
has been granted dispensation to fill the post of:

na statku:
on vessel:

ważne do:
valid till:

data:
date:

podpis:
signature:

pieczęć urzędowa
official seal

WZÓR

....., dnia

.....
nazwa armatora

.....
adres

Dyrektor Urzędu Morskiego

W

WNIOSEK

o wydanie zezwolenia uprawniającego do zajmowania stanowiska bezpośrednio wyższego niż to, do którego uprawnia posiadany dyplom lub świadectwo.

Prosimy o wydanie zezwolenia dla
(imię i nazwisko)

..... na zajmowanie stanowiska
(data i miejsce urodzenia)

na statku o pojemności brutto i mocy maszyn kW
(nazwa statku)

uprawiającego żeglugę na okres
(rodzaj żeglugi)

UZASADNIENIE WNIOSKU

..... ukończył
(imię i nazwisko) (nazwa szkoły, kierunku)

posiada dyplom / świadectwo

wydany/e przez Urząd Morski w w dniu oraz od dnia

otrzymania nabył miesięcy praktyki pływania na statkach morskich, w tym na statku

..... na stanowisku miesięcy
(nazwa statku) (ilość miesięcy)

..... na stanowisku miesięcy
(nazwa statku) (ilość miesięcy)

a ponadto posiada

.....
(podać inne dane, które mogą mieć wpływ na ocenę kwalifikacji, np. praktyka stoczniowa, nietypowa praktyka pływania, świadectwa z przeszkoleń)

.....
(podpis i pieczęć osoby upoważnionej)